

# CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

734 / Febrero 2017



**Finaliza el sexto  
mandato del Consejo**

Carlos III: ciencia y proyección exterior / Vigán, huella de España en Asia /  
Árbitros de fútbol / Lentejas

# CARTA DE ESPAÑA

EDITA



SECRETARÍA GENERAL  
DE INMIGRACIÓN  
Y EMIGRACIÓN  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES

## CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Dirección General de Migraciones  
Gabinete de Comunicación del  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

## COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

## REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Redacción y fotografía:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)

Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansúátegui (Emigración y Cierre)

Edición on line:

Fernando Díaz Suárez

Técnico en fotografía:

J. Antonio Magán Revuelta

Colaboradores:

Jeanette Mauricio (Noruega), Pablo San Román

(Francia), Belén Alarcón (Italia), Ángela Iglesias

(Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido), Pablo

T. Guerrero (Irlanda), Natasha Vázquez y Felipe

Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvina Di Caudo

(Argentina), Joan Royo (Brasil), Ezequiel Paz,

Miguel Núñez, Juan Calleja

## ADMINISTRACIÓN

Manuel Giralde Bragado

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 16 03 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaesp@meyss.es

Suscripciones:

Ana Balbás Moreno

cartaespsus@meyss.es

## IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:

Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Avda. de Manoteras, 54 – 28050 Madrid

Distribuidora:

Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-16-001-X

WEB: 270-15-039-4

[www.empleo.gob.es/cartaespagna](http://www.empleo.gob.es/cartaespagna)



MIXTO  
Papel procedente de  
fuentes responsables  
FSC® C077825

CARTA DE ESPAÑA autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.



## LECTORES

4

Semblanza de España  
Fraternidad  
Hispano-Cubana

## ACTUALIDAD

6-10



## MEMORIA GRÁFICA

En la tierra de los Bisontes

20-21



22-24

## EN EL MUNDO

Vigán, la ciudad española mejor conservada en Asia

## EN ESPAÑA

La marca España se reafirma con los juguetes

14-15



## PUEBLOS

Vinuesa, villa de leyendas

36-37



## COCINA

38-39

Por un plato de lentejas



## CONSEJO

El Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior ha completado su sexto mandato con el pleno celebrado a finales de enero en Madrid. La ocasión sirvió también como presentación del nuevo director general de Migraciones, Ildefonso de la Campa, que asimismo será secretario del Consejo.

En 2016 se conmemoraron los trescientos años del nacimiento de Carlos III, rey de España durante veintinueve años. Recogemos algunas de las conmemoraciones celebradas, especialmente la dedicada a la ciencia y a la proyección exterior de España.

Hablamos con Mercé Herrero una doctora catalana, que lleva años colaborando en el tratamiento de la leishmaniasis con la población del Congo y Etiopía y recordamos la Operación Bisonte, cuando se enviaron agricultores españoles a Canadá. También damos un paseo por la ciudad de Vigán, en Filipinas, la población de Asia que mejor conserva la herencia española.

Javier Ruibal es uno de los cantautores más apreciados en España, nos cuenta su última gira por Sudamérica donde vuelve regularmente. Siempre hay mucha polémica con los árbitros de fútbol, explicamos que no es lo que parece, una vida dura y exigente para llegar a lo más alto.

Recientemente se ha descubierto un excepcional fondo fotográfico de la vida durante la guerra civil española, el que atesoró Guillermo F. Zuñiga: fotógrafo y cineasta científico, del cual hacemos un reportaje con algunas de sus excelentes fotografías. Otro cineasta, el manchego Pedro Almodóvar, ha sido homenajeado profusamente en el Reino Unido por el British Film Institute y la Academia Británica de Cine.

Finalizamos en tierra de leyendas, la soriana Vinuesa y su Laguna Negra y con una legumbre clásica y de consumo mundial: las lentejas.

## EN PORTADA

**Proyección exterior y ciencia en el reinado de 16-19 Carlos III**

## EMIGRACIÓN

5

Las Tejedoras del Cervantes

## ENTREVISTA

**Mercè Herrero**

12-13 ▼

## EN EL MUNDO

26-27

Javier Ruibal con sus canciones en América

## DEPORTES

La dura existencia del árbitro de fútbol

▼ 28-29

## MIRADOR

34

Todo sobre Pedro Almodóvar

35

## MIRADOR

Marianne Breslauer y el enigma de la niña de Girona

## CULTURA Y SOCIEDAD

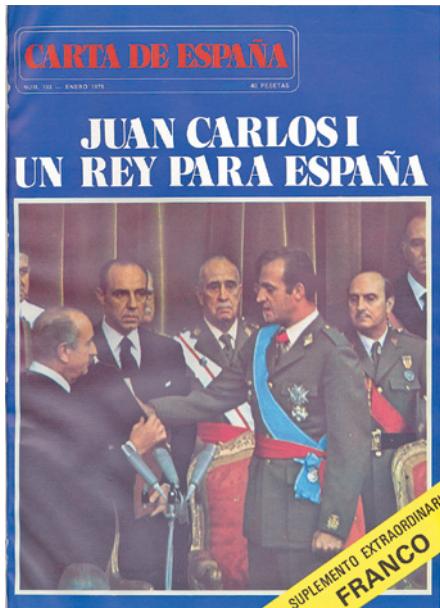
32-33

Guillermo F. López Zúñiga

## CULTURA Y SOCIEDAD

30-31

IV Encuentro Tunecino-Español de intelectuales y escritores



En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

**Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración  
Ministerio de Empleo y Seguridad Social**

C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: [cartaespsus@meyss.es](mailto:cartaespsus@meyss.es)

*Carta de España* no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.

## Semblanza de España

Quiero felicitarlos por tan estupenda revista que nos hace –para los que no vivimos en la madre patria– tener por medio de ella una semblanza de su vida actual en todos los aspectos de la España de hoy. Guardo en mi casa un ejemplar de su revista, pero del año 1976, específicamente del mes de enero con el título en

su portada “Juan Carlos I, un rey para España”. Es decir que desde esa fecha tuve la dicha de conocer esa maravillosa revista.

Gracias a todos ustedes por mantenerla viva para el bien de los españoles y los que somos descendientes de España por toda América.

JESÚS VÁZQUEZ SARDUY  
CIENFUEGOS. CUBA

## Fraternidad Hispano-Cubana

Lo significativo para mí de la Embajada de España en Cuba es la muestra de solidaridad y fraternidad entre ambos pueblos y gobiernos desde hace muchos años. Existen siempre algunas diferencias, pero hay que aprender a convivir en paz y armonía, el planeta Tierra es uno solo para todos, no hay otro lugar.

Reitero la importancia de la revista *Carta de España*, porque es fácil de leer y no en formato digital, porque no todos tiene conocimiento o posibilidades de acceder. Habrá que aprender rápido esa tecnología, ese es el futuro. De la misma manera que me agradan todos los temas que publican, en lagunos temas me queda la preocupación sobre el futuro de España: el enorme desempleo, las personas más cualificadas y preparadas marchan a otros países de Europa o más lejos, el cambio climático, el envejecimiento poblacional. Admiro el trabajo de Su Majestad el Rey y del presidente Mariano Rajoy para resolver los problemas de España.

JOSÉ ÁNGEL HERNÁNDEZ PÉREZ  
LA HABANA, CUBA



# Las Tejedoras del Cervantes

**S**on cinco. Cinco amigas peruanas, cuatro de ellas casadas con húngaros y una, Milagros, con peruano que llevan a sus niños a las clases de español de los viernes por la tarde, para que perfeccionen el idioma, el idioma de ellas, que quieren que continúe sobreviviendo en sus hijos, ya que el ambiente magiar influye en todo, lo que sin duda tiene más influencia en la forma de hablar de los niños. Para eso los llevan, y los niños van contentos. Son más de dos horas las que tienen que estar esperando a que acabe la clase y no siempre con algo que hacer por los alrededores y tampoco siempre les apetece volver a salir a la calle, y menos ahora que empieza el frío.

Una de ellas, Luzmila, es muy habilidosa para hacer todo tipo de trabajos manuales. Así que decidió llevar lana y agujas y hacerse un jersey, y hasta un vestido. Las otras, a pesar de no saber hacerlo tan bien, lo consideraron una buena idea y siguieron su ejemplo. No tenía por qué ser un jersey, podía ser, un ponchito o una chompa peruana, o un chal o una bufanda que son más fáciles de hacer. A ellas se les junta otra amiga, Josefa, que no tiene niños, lo hace por el placer de tejer y de estar allí, en su casa, como dice siempre Iñaki, el director, que es lo que el instituto es para nosotros los que hablamos español.



Las tejedoras del Instituto Cervantes de Budapest en un apunte de Liz Pernía.

Desde entonces, la pequeña sala de espera del Cervantes, e incluso la oficina, ya que la salita de espera alberga ahora por un tiempo, una exposición de joyas, se han convertido casi en una sala de estar acogedora, de cualquier casa, en la que 5 amigas charlan, ríen, comentan, chismorrean y hacen punto “en español”, porque, para el que no lo sepa, no es igual en todos nuestros países. El resultado es el mismo, la forma de coger las agujas y tomar los puntos, diferente.

Hasta a mí, que soy española y no tengo ya niños que llevar a las clases de español, me están entrando ganas de aprovechar los viernes por la tarde para ir a la biblioteca, y de paso unirme a ellas, para tejer o hacer punto, que de las dos formas se dice, pero algo muy facilito que mis conocimientos no dan para más. Y ya tengo la lana y las agujas y lo haré sujetándolas debajo del brazo, como, eso sí,

solo se hace en España, y llena de asombro a las demás.

Así que, para el que no lo sepa, el salón de espera del Cervantes de Budapest, e incluso ahora la oficina, con Moniká, la secretaria, que está contenta de que allí estén, sin comerlo ni beberlo, se ha convertido los viernes por la tarde, en un lugar donde Luzmila, Gladys, Milagros, Ivonne y Josefa, crean “en español”, sus propios géneros de punto, y donde sus niños hacen los deberes e incluso meriendan un poco. Como en casa, es que es casi la sala de estar de sus casas. También eso es cultura nuestra, y merece la pena ir a ver como lo hacen, por eso voy yo, y por eso escribo esta pequeña historia, con mucho cariño. ☐

TERESA DE LA VEGA  
ILUSTRACIÓN: LIZ PERNÍA

# El Consejo finaliza su sexto mandato

**Los días 30 y 31 de enero se celebró en Madrid el V pleno del sexto mandato de Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior**

**E**n un ambiente de notoria despedida tuvo lugar el último pleno del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior en este mandato. A caballo de dos elecciones a Consejos de Residentes y la consiguiente designación de consejeros generales, anunciaron su despedida un buen número de consejeros, bien por no haber sido elegidos en el Consejo de Residentes correspondiente, por no haberse presentado a la reelección o por no querer ya participar en el Consejo por razones de edad o enfermedad.

Pero en cambio se produjo la presentación del nuevo director general de Migraciones y nuevo secretario del Consejo, Ildefonso de la Campa Montenegro, un hombre joven y de sobrada y probada experiencia en la emigración desde la Xunta de Galicia.

Abrió las sesiones el presidente del Consejo, Eduardo Dizy, quien resumió la actividad del Consejo durante 2016 e informó del desarrollo de las elecciones a los Consejos de Residentes. La secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, tomó la palabra a continuación para destacar la importancia del encuentro generacional entre los españoles residentes en el extranjero y también resaltó que ahora toca volver a hacer atractiva España para todos aquellos que han salido fuera en estos años. En este aspecto matizó que de los 2,3 millones de españoles que hay registrados como residentes en el extranjero “el 33,71% nacieron en España, un 59,51% nacieron en su actual país de residencia y el 6,88% restante en otros países”. A raíz de estos datos destacó la importancia que ha tenido el



Presidencia del V Pleno. De izquierda a derecha, Ildefonso de la Campa, Marina del Corral, Eduardo Dizy, Cristóbal González Aller y Cristóbal Valdés.

proceso de acceso a la nacionalidad desarrollado a través de la Ley de Memoria Histórica “porque ha habido muchas personas que han podido acceder a la nacionalidad española no habiendo residido en nuestro país nunca”. “Nuestro afán es visibilizar, crear vínculos, volver a traer a gente a nuestro país y para eso se trabaja igualmente en las condiciones de crecimiento y de estabilidad en España para que sea un país atractivo nuevamente para nuestros españoles”, señaló Del Corral. Finalizó mostrando su agradecimiento al trabajo realizado por el anterior director general de Migraciones, Aurelio Miras Portugal, y dio la bienvenida al nuevo director, Ildefonso de la Campa y se mostró satisfecho por la incorporación de caras nuevas y

el incremento de mujeres en el Consejo General.

Por parte del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación, intervino el subsecretario del departamento y vicepresidente segundo del Consejo, Cristóbal González Aller, quien dio cumplido repaso a las actividades de su departamento en 2016. “Nuestro objetivo es incrementar los recursos económicos y de personal para llevar a cabo un redespliegue del servicio exterior para dar una mejor atención a los ciudadanos”, dijo González-Aller quien recordó que la política de austeridad y la no disponibilidad presupuestaria ha supuesto un recorte de unos 35 millones de euros. “Para este año –explicó– nos encontramos en una situación

parecida y se consolida el recorte de 35 millones de euros".

En cuanto al tema del voto aportó que "La posibilidad del voto electrónico en todas sus fases parece la medida más eficaz para salvar las brechas geográficas que alejan a los electores". En todo caso, González-Aller recordó que "debe ser el poder legislativo quien decida qué modelo de voto debemos implantar en el exterior" y aludió al informe realizado por la Junta Electoral Central (JEC) en el que se habla de "notables disfunciones" en el sistema de voto "que agudizan su falta de productividad".

#### PROPUESTAS DE LAS COMISIONES DELEGADAS

A continuación los presidentes de las comisiones presentaros sus propuestas al pleno, comenzando por Ángel Capellán, presidente de la Comisión de Derechos Civiles y Participación. Esta comisión presentó una propuesta para instar a los grupos parlamentarios a que reciban a la Comisión Permanente a fin de que puedan ser conscientes de la opinión del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior (CGCEE) sobre las reformas propuestas y la necesidad de adoptar una Ley de Nacionalidad. Propuesta que fue aprobada por el pleno con solo dos abstenciones. El pleno también aprobó con el mismo resultado de dos abstenciones y ningún voto en contra la propuesta de suprimir de manera inmediata el voto rogado y se estudie e introduzca el voto por Internet.

La Comisión de Educación y Cultura propuso cambiar el nombre de la misma, pasando a ser Comisión de Educación, Cultura y Deporte y se hará cargo de los temas que tengan que ver con el deporte. También propuso que las consejerías de Educación de



Cristóbal González Aller, vicepresidente segundo y subsecretario de Asuntos Exteriores y Cooperación.

## Ildefonso de la Campa, nuevo director general de Migraciones

**El Consejo de Ministros del viernes 20 de enero aprobó el nombramiento como nuevo director general de Migraciones de Ildefonso de la Campa Montenegro**



Ildefonso de la Campa Montenegro, nuevo director general de Migraciones.

De la Campa –hasta ahora jefe de Gabinete en la Secretaría Xeral de Emigración de la Xunta de Galicia– toma el relevo de Aurelio Miras Portugal. Nacido en Vigo el 9 de mayo de 1967, casado y con tres hijos, Ildefonso de la Campa estudió Geografía e Historia en la Universidad de Santiago y, desde el primer momento, enfocó su vida profesional a las Relaciones Internacionales, y muy concretamente a la diáspora gallega, de la que es uno de los mejores conocedores.

El nuevo director general de Migraciones consolidó su experiencia en el Consello da Xuventude de Galicia, en el de España, en la Dirección Xeral –posteriormente Secretaría Xeral– de Relaciones coas Comunidades Galegas, en ACNUR, en Protocolo y Relaciones Públicas de la Presidencia de la Xunta, en la antigua Consellería de Emigración e Cooperación Exterior, en la Axencia Humanitaria de Galicia, además de en otras entidades públicas y privadas.

Es autor de numerosos estudios, informes y publicaciones especializados en movimientos migratorios, entre las que cabe destacar 'A emigración galega na América e Europa. Estudio comparado', 'Os desaparecidos de orixe galega na República Arxentina: 1976-1982', o el 'Informe sobre o retorno nos municipios de Galicia'. También ha impartido numerosos cursos de formación y másters universitarios relacionados con su ámbito profesional. ■

REDACCIÓN CDE



Los consejeros aplauden puestos en pie en el homenaje a Aurelio Miras Portugal.

las embajadas “atiendan aquellos aspectos que potencien el beneficio educativo de los alumnos” que cursen planes de estudios que permiten la obtención de un título académico homologable al bachillerato en España. Otra propuesta fue que el Ministerio de Educación elabore un informe sobre la estructura y conformación del sistema educativo español. En este punto, el representante del Ministerio de Educación, Diego Fernández, recordó que las competencias en materia de educación están transferidas a las comunidades autónomas y por eso en el texto que finalmente se aprobó se especifica que el informe lo hará el Ministerio en colaboración con las comunidades autónomas. Respecto a las Aulas de Lengua y Cultura Española (ALCE) la comisión presentó dos propuestas, que fueron aprobadas y que piden que se facilite el acceso de los nietos de españoles a las ALCE y que se retomen las clases presenciales. En este punto el representante de Educación se mostró en contra ya que aseguraba que con el presupuesto actual no se podía garantizar el acceso a los nietos ni las clases presenciales.

La Comisión Sociolaboral incidió en algunos asuntos relacionados con las ayudas por discapacidad: se solicita la extensión de esta ayuda a españoles de origen aunque no hayan nacido ni hayan residido nunca en España. También se solicita que quienes pierdan el derecho a la ayuda asistencial por sobrepasar el tope estipulado puedan mantener la asistencia sanitaria. Se reiteró también la solicitud de retomar el programa de viajes de mayores. La comisión apostó por el restablecimien-

to de las secciones laborales en los países que no tienen consejería de empleo.

La Comisión de Jóvenes y Mujeres presentó propuestas en torno a la mejora de la participación de los jóvenes en los órganos de representación de los españoles en el exterior, sobre el acceso de los descendientes de españoles en el exterior a los recursos existentes para la promoción de la cultura española y la inclusión de las mujeres retornadas en el Plan Estratégico de Igualdad de Oportunidades 2017 y finalmente una petición de que se haga llegar a los consejeros el informe elaborado por las Consejerías de Empleo y Seguridad Social sobre la situación de las personas mayores en el exterior.

Hasta diez representantes de comunidades autónomas tomaron la palabra, quienes reiteraron su disposición a la colaboración y la interacción con la administración central e hicieron referencia a los programas específicos que desarrollan para sus emigrantes de origen. Tomó protagonismo la situación en Venezuela por iniciativa de los consejeros por ese país, José Félix Barbero e Isabel Jara Noda, quienes refirieron el clima de miedo, desinformación y escaseces diversas que sufre el país. Los representantes de las comunidades canaria y gallega –las que cuentan con más emigrantes en Venezuela– exhibieron sus programas de ayuda sanitaria a través de la Fundación España Salud. La administración central por medio de los vicepresidentes del Consejo, tanto Marina del Corral y Cristóbal González Aller, argumentaron que hacen todo lo posible, habida cuenta la escasa o nula respuesta del estado venezolano, ya que este no autoriza un nuevo consulado en Valencia (Venezuela) o que hace un año que el estado venezolano no paga las pensiones devengadas en el país a los españoles retornados.



Los consejeros por Venezuela, Lorenzo Javier Rolo e Isabel Jara.

En el capítulo de comparecencia de representantes de los grupos parlamentarios acudieron la diputada del grupo popular por Las Palmas, Celia Alberto Pérez y la diputada socialista por Burgos, Esther Peña Camarero ambas son portavoces de sus respectivos grupos en la Comisión de Empleo y Seguridad Social, que es la que habitualmente trata los temas de emigración.

Ambas diputadas abundaron en la nueva situación política que se establece en la apertura de esta legislatura, en la que ningún grupo tiene mayoría y en la que será capital el diálogo y el consenso. Las dos se ofrecieron a gestionar una audiencia a la Comisión Permanente del Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior. Los consejeros interpusieron a las diputadas sobre diversos temas, incidiendo en la poca atención que el parlamento dedica los problemas de la emigración.

La intervención del nuevo director general y secretario del consejo, Ildefonso de la Campa, en el habitual informe de la secretaría comenzó con la lectura de una carta enviada por Aurelio Miras Portugal cominando al Consejo a seguir adelante y agradeciendo la colaboración y el impulso del Consejo.



Las diputadas Esther Peña Camarero (PSOE) y Celia Alberto Pérez (PP) flanquean a Eduardo Díz.

Ildefonso de la Campa comunicó que sustituía de Aurelio Miras Portugal, “a quien deseo enviar mi agradecimiento y un fuerte abrazo, a pesar de que me lo ha puesto muy difícil pues, en estos años ha sabido sintonizar bien con todos ustedes en los asuntos de trabajo y se ha ganado su aprecio en el terreno

personal”. Quiso también “dedicar un recuerdo entrañable al recientemente fallecido Fernando Amarelo de Castro, profesor, parlamentario y secretario general para las Relaciones con las Comunidades Gallegas en el Exterior de la Xunta de Galicia, puesto desde el cual impulsó las relaciones y estrechó los lazos entre los gallegos de la diáspora y su tierra natal”.

Declaró ser consciente de todos los problemas y reivindicaciones del Consejo; “sus inquietudes en cuestiones de participación y representación política, como la creación de una circunscripción electoral exterior o la reforma de la LOREG, en las relativas a los derechos sociales y los educativos que afectan a la UNED o las ALCES. Estoy al tanto de sus aspiraciones a mejorar el funcionamiento del propio Consejo y de su defensa del mantenimiento del servicio exterior, tanto de las oficinas y secciones consulares como de las secciones y consejerías de Empleo y Seguridad Social”.

Se declaró avisado de “lo difícil que resulta engranar muchas de sus reivindicaciones con unas soluciones que generalmente pasan por decisiones



Ildefonso de la Campa y Marina del Corral conversan con Antonio Rodríguez Miranda, representante de la Xunta de Galicia.

de gran calado político o que están sometidas a las disponibilidades presupuestarias. Hay algo que me parece fundamental y es que ya cuentan con una base muy sólida, avalada por más de 25 años de experiencia y un amplio catálogo de éxitos, logros que en su momento parecían lejanos o imposibles". Reconoció, asimismo, "que queda mucho por hacer, hay muchos frentes abiertos, muchas peticiones, exigencias y reivindicaciones, que hablan muy bien de ustedes porque muestran que hacen bien su trabajo y cumplen su compromiso de ser la voz de sus representados".

El presidente del Consejo, Eduardo Díz, concluyó el Pleno, visiblemente emocionado, con un discurso de agradecimiento a Aurelio Miras Portugal y proponiendo un escrito firmado por todos los consejeros para que le sea concedida la Medalla de Oro de Honor de la Emigración. □

TEXTO Y FOTOS: CARLOS PIERA Y ARCHIVO



Ana Lourdes de Hériz (Italia), Ana Fernández (CCOO), Jorge Gutiérrez (Cantabria), Ángel Capellán (EEUU) y Miriam Herrero (Suiza) discuten una declaración.

## Adiós a Fernando Amarelo de Castro

### El pasado 19 de enero falleció Fernando Amarelo de Castro a los 79 años de edad

**N**acido en Muras (Lugo), fue durante doce años el referente del Gobierno gallego para los residentes en el exterior desde el cargo de secretario para las Relacións coas Comunidades Galegas –hoy Secretaría Xeral de Emigración–, lo que le obligó a viajar por los principales países de acogida de emigrantes y establecer contacto con la colectividad, entre la que consiguió desarrollar y mantener estrechos lazos afectivos.

Amigo de Manuel Fraga desde su juventud, comenzó su etapa de plena colaboración con éste cuando salió elegido presidente de la Xunta. Fraga lo puso al frente de la política de emigración –tema muy sensible para



Fernando Amarelo de Castro en una imagen de archivo. (Archivo Carta de España).

D. Manuel por su propia experiencia personal– y le encomendó empezar la labor en el exterior viajando a Cuba y Argentina, así como a Suiza, lugares donde están asentados el mayor número de gallegos emigrados. Desde 1990 hasta 2001 estuvo al frente de la política de emigración y galleguidad de la Xunta de Galicia.

Era licenciado en Derecho por la Universidad de Santiago, fue profesor en la Universidad Complutense de Madrid, así como del Centro de Estudios Universitarios (CEU) y del Centro de Estudios Superiores Bancarios. Así mismo, fue fundador y profesor de la Escuela de Directores de Empresa “San Fernando” (Madrid). □

REDACCIÓN CDE

# DIRECCIONES DE INTERÉS

## CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

### ALEMANIA

Acreditación en Polonia  
Lichtenstreinallee, 1,  
10787-BERLÍN  
Tel.: 00 49 302 54 00 74 50  
alemania@meyss.es

### ARGENTINA

Viamonte, 166  
1053-BUENOS AIRES  
Tel.: 00 54 11 43 13 98 91  
argentina@meyss.es

### BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo  
Avenue de Tervuren, 168  
1150 BRUSELAS  
Tel.: 00 32 2 242 20 85  
belgica@meyss.es

### BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote  
44, Qd. 811  
70429-900-BRASILIA D.F.  
Tel.: 00 55 61 3242 45 15  
brasil@meyss.es

### CANADÁ

74 Stanley Avenue  
K1M 1P4-OTTAWA  
ONTARIO  
Tel.: 00 1 613 742 70 77  
canada@meyss.es

### COLOMBIA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Calle 94 A no 11 A-70  
BOGOTÁ D.C.  
Tel.: 00 571 236 85 43  
colombia@meyss.es

### CHILE

Calle Las Torcasas, 103  
Oficina 101  
Las Condes  
SANTIAGO DE CHILE  
Tel.: 00 56 22 263 25 90  
chile@meyss.es

### CUBA

Edificio Lonja del Comercio  
Oficina 4 E y F  
C/ Lamparilla, 2  
La Habana Vieja  
CIUDAD DE LA HABANA  
Tel.: 00 537 866 90 14  
cuba@meyss.es

### DINAMARCA

Acreditación en Suecia,  
Finlandia, Noruega, Estonia,  
Letonia y Lituania  
Gothersgade, 175, 2 th  
1123-COPENHAGUE K  
Tel.: 00 45 33 93 12 90  
dinamarca@meyss.es

### ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas  
Apdo. Correos 17-01-9322  
QUITO  
Tel.: 00 593 2 22 33 774  
ecuador@meyss.es

### ESTADOS UNIDOS

2375, Pennsylvania Av., N.W.  
20037-WASHINGTON D.C.  
Tel.: 00 1 202 728 23 31  
estadosunidos@meyss.es

### FRANCIA

6, Rue Greuze  
75116-PARÍS  
Tel.: 00 33 1 53 70 05 20  
francia@meyss.es

### ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía  
Via di Monte Brianzo 56  
00186-ROMA  
Tel.: 00 39 06 68 80 48 93  
italia@meyss.es

### LUXEMBURGO

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Bd. Emmanuel Servais, 4  
2012-LUXEMBURGO  
Tel.: 00 352 46 41 02  
luxemburgo@meyss.es

### MARRUECOS

Acreditación en Túnez  
Rue Aïn Khalouiya  
Av. Mohamed VI  
m. 5.300-Souissi  
10170  
RABAT  
Tel.: 00 212 537 63 39 60  
marruecos@meyss.es

### MÉXICO

Acreditación en Cuba, Costa  
Rica, Honduras, Panamá,  
Nicaragua, El Salvador y  
Guatemala  
Galileo, 84  
Colonia Polanco  
11550 MEXICO, D.F.  
Tel.: 00 52 55 52 80 41 04  
mexico@meyss.es

### PAÍSES BAJOS

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Bleijenburg, 1  
2511-VC - DEN HAAG  
Tel.: 00 31 70 350 38 11  
paisesbajos@meyss.es

### PERÚ

Acreditación en Bolivia y  
Comunidad Andina  
de Naciones  
Choquehuanca 1330  
San Isidro, 27  
LIMA  
Tel.: 00 511 212 11 11  
peru@meyss.es

### POLONIA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Avda. Mysliwiecka, 4  
00459  
VARSOVIA  
Tel.: 00 48 22 583 40 41  
polonia@meyss.es

### PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052  
LISBOA  
Tel.: 00 35 121 346 98 77  
portugal@meyss.es

### REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda  
20, Peel Street - W8-7PD-  
LONDRES  
Tel.: 00 44 20 72 21 00 98  
reinounido@meyss.es

### REPÚBLICA DOMINICANA

Oficina de la Consejería  
de Empleo y S. Social  
Av. Independencia, 1205  
1205-SANTO DOMINGO  
Tel.: 00 18 09 533 52 57  
republicadominicana@meyss.es

### SENEGAL

45, Bd. de la République  
Imm. Sorano, 3Eme.  
Etage-DAKAR  
Tel.: 00 221 33 889 33 70  
senegal@meyss.sn

### SUIZA

Acreditación en Austria y  
Liechtenstein  
Kirchenfeldstrasse, 42  
3000-BERNA 6  
Tel.: 00 41 31 357 22 50  
suiza@meyss.es

### URUGUAY

Acreditación en Paraguay  
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462  
11600 MONTEVIDEO  
Tel.: 00 5982 707 84 20  
uruguay@meyss.es

### VENEZUELA

Acreditación en Colombia  
y República Dominicana  
Avda. Principal Eugenio  
Mendoza, con 1.<sup>a</sup> Tranversal.  
Edificio Banco Lara, 1.<sup>er</sup> Piso  
Urb. La Castellana - CARACAS  
Tel.: 00 58 212 319 42 30  
venezuela@meyss.es



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE EMPLEO  
Y SEGURIDAD SOCIAL

SECRETARÍA GENERAL  
DE INMIGRACIÓN  
Y EMIGRACIÓN

DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES

# “En África siguen muriendo los niños por neumonía y diarrea”

## Mercè Herrero, médica española con más de diez años de experiencia en Congo y Etiopía

**M**ercè Herrero dio un cambio casi radical a su vida en 2004. Tras varios años trabajando como médico de urgencia en la periferia de Barcelona, esta badalonesa decidió dar un giro a su quehacer diario y marcharse a África para trabajar en un continente más necesitado de sus servicios. Primero estuvo en la República Democrática del Congo con Médicos Sin Fronteras y después en Etiopía, donde ha estado más de una década. No se arrepiente del paso que dio en su momento y piensa que muchos otros médicos deberían seguir sus pasos en una región del mundo en el que cualquier ayuda es poca.

**¿Por qué una médica como usted, con un puesto fijo en España, decide un día dejar todo y marcharse a África?**

Tenía muchas ganas de hacer cooperación con Médicos Sin Fronteras y con 40 años decidí salir y probar. Trabajaba como médica de familia en Calella de la Costa, a 60 km de Barcelona, en un hospital, siempre en el mismo sitio, como médico de urgencias. Hacía salidas con ambulancias. Tras un año en Congo, mi segundo trabajo me llevó a Etiopía, en un brote de leishmania. Estuve tres años con Médicos Sin Fronteras. Un día, la Organización Mundial de la Salud me llamó para trabajar en el mismo programa de lucha contra la leishmania, con base en Adis Abeba. De 2008 a 2012 estuve trabajando con ellos, empezando el programa nacional de lucha contra esta enfermedad en salud pública, ya no trabajando como médi-



Merce Herrero con una madre y su hijo en Etiopía.

co. Volví un año a Barcelona para hacer un Máster de salud pública y regresé a Etiopía en 2013. Estuve dos años trabajando con Acción contra el Hambre, en coordinación de salud y nutrición. Y desde 2015 estuve trabajando otra vez en leishmania en un proyecto financiado por Inglaterra. Cuando estuve trabajando con la Organización Mundial de la Salud, también nos ocupábamos de Eritrea, Kenia, Uganda y Sudán, apoyando en el cuerno de África a los países más endémicos en leishmania. Lo hacíamos con fondos españoles, pero con la crisis en 2011 y 2012 colapsó el fondo español y la cooperación inglesa tomó el relevo. La leishmania está entre las enfermedades olvidadas, pero hay muchas otras enfermedades donde los laboratorios no ponen dinero, básicamente porque no afectan a poblaciones ricas.

**¿En qué ha consistido su trabajo en los últimos años en Etiopía?**

He tenido la oportunidad de trabajar con expertos en salud pública en estudios de leishmania, en Etiopía, Kenia y Eritrea, hemos conseguido que el programa de leishmaniasis y de otras enfermedades olvidadas estén ya en las agendas de los donantes y que sean programas de control de los gobiernos. Antes no existían. En Etiopía trabajamos en cinco regiones, haciendo mucha labor de comunicación y de gestión. En un 30 o 40 por ciento de mi tiempo he ido al terreno. En este programa financiado por la cooperación inglesa, se terminan los fondos y otro donante tendrá que tomar el relevo en este programa. Trabajamos en Etiopía a través de una ONG española que se llama Amigos de Silva, lanzada por Francisco Moreno, un abogado que cerró su despacho en España y se vino para acá

y está trabajando en proyectos de agua, haciendo pozos en regiones secas. Estoy con un equipo de 20 personas. Paco y yo somos los únicos expatriados en el proyecto de leishmania. En Etiopía prefieren que trabajemos con gente del país, que me parece correcto, pero hay perfiles muy concretos, que se beneficiarían de tener más gente internacional. En África se necesita gente. Venir un mes es insuficiente. La gente tiene que venir al menos un año. Perder un año de tu vida en Europa no es nada y a mí me ha abierto la mente y el corazón, además de darme una gran oportunidad a nivel profesional. Lo que se vive en África no se puede vivir en otro sitio y esto no tiene precio.

**¿Cómo se puede concienciar a los médicos del llamado primer mundo para que vengan a ayudar a África?**

Aquí en África hace falta muchísimo personal de ONG's. En Médicos Sin Fronteras nos tocaba muchas veces duplicar puestos porque no hay suficiente gente. Médicos Sin Fronteras es una ONG muy bien organizada a nivel de protocolos, de respuesta a emergencias. Poco dinero va a salarios de la gente y es de admirar el trabajo que se hace. Los médicos, después de formarse, si pudieran salir a trabajar un año con ellos o con Médicos del Mundo, sobre el terreno, ya sería mucho.

Hay un médico por cada 78.000 pacientes en Etiopía, mientras que en España, en ambulatorios, tienes uno por 1.000 o 1.500 pacientes. Hago una llamada para que la gente se decida a venir a África. Es enriquecedor. Si quieras establecerte como médico en Europa, puedes hacerlo más tarde y venir primero a África. Todas las enfermedades infecciosas que potencialmente tienen tratamiento, se curan en países desarrollados, mientras que en África se siguen muriendo los niños por neumonía y diarrea, por falta de condiciones higiénico-sanitarias, por falta de agua potable.

**¿Qué es lo que más le ha llamado la atención de la situación médica en Etiopía?**

Hay que destacar la situación que viven todos los trabajadores temporales que van a las granjas del norte, granjas de sésamo, de soja o de algodón. Se hacen llamamientos a nivel nacional, a jóvenes de 15 a 25 años, para que se vayan a trabajar a esa región, donde hay cosechas. Esos jóvenes van para allá caminando cientos de kilómetros con el poco dinero que tienen y un poco de ropa. Van a trabajar porque les supone mucho dinero para el año. Y cuando van allí, se infectan de malaria, de sida, de leishmania, por lo que muchos se quedan allí y mueren allí sin volver a su zona de origen. Es lo

que más me ha impactado y me continúa impactando, que no pasa nada para mejorar las condiciones de trabajo.

**¿En toda su experiencia en los países africanos, cuál es la región que más le ha impactado?**

El país que más me ha impresionado es Congo. Nunca veré en la vida lo que vi en Congo, con mucha gente enferma, sin médicos, sin medicinas, sin nada. Estuve en 2004 y 2005 durante un año. Había un médico, que era un gestor, para una región tan grande como toda Cataluña. Sólo estaba Médicos Sin Fronteras. Allí ves la desesperación de la gente, en situaciones de guerrillas contra los militares, donde se queman pueblos y la gente tiene que desplazarse. Ves el sufrimiento en las caras de la gente, la falta de expresión, la falta de sonrisa, la falta de futuro, porque continúa habiendo guerrillas en los poblados, en un país desestructurado, donde hay muchas inversiones internacionales en minas de oro, cobalto, donde cogen la riqueza y se la llevan. La población no tiene nada, es una población de admirar por cómo sobreviven con nada. Es impresionante. Nada me impresionará más en la vida como lo hizo Congo.

**¿Qué queda de la Mercè Herrero que salió de Barcelona con respecto a la actual, tras más de una década de experiencia en África?**

Te cambia el prisma de ver las cosas, la escala de valores. Empiezas a valorar mucho lo que tienes por muy pequeño que sea. Estás muy agradecida por lo que tienes. Es un cambio de prisma. Cuando vuelves a Europa, ves a la gente que protesta, en la sociedad de consumo, en una crisis en la que nadie está contento. Lo entiendo. Cuando estás en un lugar, te afectan estas cosas y son justificadas tus quejas. Esta experiencia me ha hecho más tolerante. ☐

REDACCIÓN CDE

TEXTO Y FOTOS: PABLO SAN ROMÁN

Entrevista completa en  
[www.empleo.gob.es/cartaespana](http://www.empleo.gob.es/cartaespana)



# La marca España se reafirma con los juguetes

**Muchos de los juguetes que los Reyes Magos, Papa Noel o Santa Claus repartieron estas Navidades a niños de todo el mundo procedían de España**

**E**xisten en España más de 183 empresas dedicadas a la fabricación de juguetes, un sector que genera 4.000 empleos directos más otros 20.000 indirectos. El negocio está en manos de Pequeñas y medianas Empresas y que factura más de 1.400 millones de euros al año de los cuales el 42,52 % está localizado en la Comunidad Valenciana.

Europa es el primer destinatario del juguete español con Portugal, Francia e Italia como principales compradores, aunque a ese grupo se ha unido Polonia e Irlanda y fuera de la Unión Europea el primer cliente son los Estados Unidos de América, seguidos de Rusia y México, como primer país latino. Estos países aprecian sobre todo la calidad, seguridad e innovación de los juguetes Made in Spain.

Al margen de la crisis, el niño español no se puede quejar, ya que reciben una media de 189 euros al año en regalos entre los que prefieren los juguetes clásicos, eso es muñecas, patinetes y balones de fútbol, de baloncesto y de goma. Consolas y videojuegos a pesar de la publicidad en las televisiones, solo aguantan unos meses después de Reyes y luego van a parar al desván del olvido sustituidos por los juguetes de



Los Baby pelón, beneficio para los niños con cáncer.



Dragon City de Social Point, empresa española vendida a Take Two.

toda la vida. Si antes las niñas preferían la muñeca Nancy, ahora lo que se lleva es la princesa Elsa, heroína de la película Frozen, pero muñecas al fin y al cabo.

El sexismo prácticamente ha desaparecido del mundo de los juguetes de los niños españoles y la prueba más fehaciente es que el juguete más demandado es la Baby pelón, un juguete cuyos beneficios van a parar a una fundación de lucha contra el cáncer infantil. El cambio tecnológico está presente en todo el proceso y ha cambiado los hábitos lúdicos tanto de los adultos como los de los más jóvenes dando lugar a juegos vinculados además de a las consolas a Internet y a los teléfonos móviles.

## PUBLICIDAD

Para los especialistas en la materia, “el cambio tecnológico experimentado en los últimos años ha producido un cambio social a todos los niveles y, por supuesto, también en la forma en que los niños invierten su tiempo para el entretenimiento, ya que actualmente cuentan con muchas más opciones que antes. Los niños se manejan con estos aparatos pero no han dejado de jugar al balón o a las muñecas. Siguen disfrutando con los básicos de toda la vida. Somos los adultos los que le damos más importancia a la transformación digital que ellos, que lo asumen como

algo natural”, explican varios expertos. Hay menos tiempo para jugar que antes y por eso “los padres no sólo quieren satisfacer el deseo de los hijos con los juguetes, sino que tienen un componente más lúdico en la relación. El objetivo es divertirse con ellos e inculcarles valores a través del juego”.

La Marca España tampoco se queda al margen en cuanto a los juegos electrónicos a través de internet, facebook o twitter. Es el caso de Social Point, una firma de Barcelona nacida de la mano de Horacio Martos y Andres Bou, dos ingenieros formados en la Universidad Politécnica de Barcelona que han lleva-

do el mercado del video juego a través de los móviles a un nivel tan alto que su venta al gigante estadounidense Take-Two propietarios de videos juegos como Civilización o Mafia, por 232 millones de euros espera mejorar su posición en el mercado internacional.

El caso de Social Point es digno de alabar y citar: arrancó desde cero en la Ciudad Condal y tras un periplo por París y varios fracasos, consiguió consolidar en el mercado internacional Dragon City, un producto con aires del famoso Pokémon pero con dragones que se cruzan entre sí creando nuevas especies que pueblan ciudades de ensueño. Y su segundo producto estrella Monster, fue Legends que se hizo popular y presente en Europa, América Latina, Oriente Medio y hasta África.

Social Point es, pues, un estímulo para todos los emprendedores del mundo de los videojuegos y tal ha sido su éxito, que la está esgrimiendo la Asociación Española de Videojuegos (AEV) para que el Gobierno español considere éste sector como estratégico como ya han hecho en Canadá y otros países que comienzan a pujar con fuerza en un nuevo mercado y que, en España, gracias a éxitos como el protagonizado por Andrés Bou y Horacio Martos, empiezan a llamar a la puerta de los inversores. ☐

REDACCIÓN CDE



A las niñas también les gusta un balón de fútbol.

# Proyección exterior y ciencia en el reinado de Carlos III

**El tercer centenario del nacimiento de Carlos III ha originado una exposición, “Carlos III. Proyección exterior y científica de un reinado ilustrado”, que investiga la política exterior española y la aportación científico-cultural en los avances de los conocimientos en el mundo**



Imagen clásica de Carlos III, también llamado el rey-alcalde o “el político”.

**L**a muestra “**Carlos III. Proyección exterior y científica de un reinado ilustrado**” está definida por un centenar de obras procedentes de casi cuarenta instituciones españolas y extranjeras, museos de Italia y Reino Unido incluidos. Algunas de las piezas son poco conocidas, prestadas por primera vez y restauradas para la ocasión. Entre ellas se encuentran pinturas de los grandes pintores del siglo XVIII que actuaron como cronistas: Jean Ranc, Jacobo Amigoni, Giuseppe Bonito, Anton Rafael Mengs o Francisco de Goya. Comparten espacio con materiales arqueológicos mediterráneos y americanos, mapas cartográficos del periodo, instrumentos científicos, originales de algunos de los documentos nódalos de la historia de la Europa del siglo XVIII.

Carlos III, llamado “el Político” o “el mejor alcalde de Madrid” (Madrid, 1716-1788), que ostentaba los títulos nobiliarios de duque de Parma y Plasencia, rey de Nápoles, rey de Sicilia y rey de España (entre 1759 y 1788), era el tercer hijo varón de Felipe V e Isabel de Farnesio. La muerte de sus hermanos mayores Luis I y Fernando VI, sin descendencia, le llevaron al trono. Su reinado fue trascendente: Carlos III sería uno de los monarcas clave en la Historia de la Europa del siglo XVIII.

Contrajo un primer matrimonio con María Amalia Walburgo de Sajonia, princesa polaca. Como rey de Nápoles

intentó dotar a la capital de las infraestructuras que necesitaba, mejorando las edificaciones públicas, como el Hospicio; adaptando el palacio virreinal a la moda imperante desde la construcción de Versalles. También ordenó construir el Palacio Real de Caserta. Sus años como rey de las Dos Sicilias le proporcionaron una amplia experiencia. Los nobles y la Iglesia Católica acaparaban más del 50 por ciento de la tierra. Los nobles, además, impedían el acceso de sus vasallos a los tribunales. Carlos limitó su influencia política, dejando clara la supremacía de la Corona.

Dentro del pensamiento de la Ilustración, son varias las ideas novedosas que se desarrollaron durante este periodo: la razón, la naturaleza, el progreso, la tolerancia, la pedagogía... conceptos raros para España, que cristalizaron en un proyecto nacional reformista de gran calado, tutelado por el monarca.

Estructurada en cuatro áreas temáticas, la exposición se abre con “España e Italia. Relaciones e intereses internacionales (1716-1759)”. El segundo apartado se ocupa de “El trono de España y los reinos ultramarinos”. Después viene “La proyección internacional de la Monarquía. España en el sistema internacional” y cierra la muestra “Un mundo por conocer. Cultura y exploraciones científicas”. Los cuatro apartados recorren cronológicamente la vida familiar de Carlos III, su llegada al trono, sus reformas ilustradas, las posesiones ultramarinas hispanas, la presencia de España en los grandes acontecimientos bélicos de la época, la política internacional y el patrocinio cultural, incluido el de las expediciones científicas.

Nombrado rey de Nápoles, mantiene buenas relaciones con los Estados Pontificios, bajo el papado de Benedicto XIV; y con el imperio Otomano, controlador del Mediterráneo, frontera natural entre las culturas occidentales e islámicas. También reforzó el poder de la Corona frente a los intereses particulares de las influyentes élites locales.

Durante su periodo italiano, el monarca ordenó iniciar las excavaciones de las



La Plaza de la cebada, de Madrid, en el siglo XVIII, donde se concentraban carreteros, tenderos de calle...

poblaciones sepultadas por la erupción del Vesubio en el año 79: Pompeya, Herculano, Oplontis y las villas Stabianas. En 1752 ordenó construir una carretera hacia el sur, descubriendo los restos de la ciudad de Paestum donde encontraron tres templos griegos en buen estado.

## REY DE ESPAÑA

Tras la muerte de su hermanastro Fernando VI, sin descendencia, regresó a Madrid en diciembre de 1759 para hacerse cargo de la corona. El primer asunto en el que tuvo que intervenir fue en la Guerra de los Siete Años (1756-1763), para frenar el expansionismo británico en América. La sublevación de las Tre-

ce Colonias, contra Jorge III permitió a Francia y España desquitarse de Inglaterra. En la Guerra de la Independencia de los Estados Unidos, España y Francia intervinieron contra Gran Bretaña.

Los escenarios de la política exterior de Carlos III se focalizaron en Francia, con la que se fraguó una sólida alianza firmada en el tercer Pacto de Familia (15 de agosto de 1761). El Mediterráneo occidental (Menorca y Gibraltar, en manos británicas provocaron una tensión armada), la Europa oriental (Austria y Rusia) y el Valle del Misisipi y el territorio británico de las Trece Colonias, en América, formaban parte de la nueva configuración política. España, en aquellos años era toda una potencia colonial.

**Dentro del pensamiento de la Ilustración, son varias las ideas novedosas que se desarrollaron durante este periodo: la razón, la naturaleza, el progreso, la tolerancia, la pedagogía... conceptos raros para España, que cristalizaron en un proyecto nacional reformista de gran calado, tutelado por el monarca**

Desde la Declaración de Independencia (4 de julio de 1776), los sublevados de las Trece Colonias recibieron ayuda española solapada, para debilitar los expansionistas intereses económicos británicos. En 1779 se rompieron relaciones con Gran Bretaña: se asedió Gibraltar sin éxito, pero se pudo recuperar Menorca. Bernardo de Gálvez, gobernador de Luisiana, ocupó Florida. Inglaterra tuvo que firmar la paz. El Tratado de París finalizó la guerra: España recuperó Menorca, Florida y la costa de Honduras.

## EL PACÍFICO

La llegada al trono de Carlos III, tras la reorganización de la Marina Española, impulsó los proyectos científicos del reinado anterior, de Fernando VI. El nuevo monarca, un hombre ilustrado, ordenó actuar en el Océano Pacífico, en los virreinatos del Perú y Nueva España. Los territorios americanos eran el pilar estratégico y económico de la monarquía. De la solidez colonial dependía la sociedad, incluida la criolla. El monarca se propuso recuperar territorios españoles en América, invadidos y ocupados por otras naciones europeas, por culpa de la desidia española. También se propuso mejorar el sistema comercial y favorecer las producciones que más interesaran a España.

La dinámica de las sociedades precisaba más conocimientos técnicos para evolucionar y modernizarse. Carlos III utilizó pensionados y espías, y forzó la contratación de expertos extranjeros para su proyecto renovador de España: hubo expediciones marinas, de carácter científico-militar con objetivos militares, sanitarios (estudiar los árboles de la quina), minero-metalúrgicos y de búsqueda de recursos naturales; además de trabajar para delimitar fronteras, reconocer territorios e incorporar posesiones de la costa de Oregón y Alaska, a la Corona.

Carlos III promovió las exploraciones científicas ultramarinas, terrestres y marítimas. España volvía a ser una nación de exploradores. Se investigó en la ciudad maya de Palenque, en el virreinato de Nueva España; el obispo de Tru-



Marinos españoles, en sus expediciones científicas. Fueron los descubridores de la isla de Pascua.

jillo, Baltasar Jaime Martínez Compañón (1737-1797) se interesó por las culturas Mochica y Chimú, en el norte del actual Perú; el arzobispo de México, Francisco Antonio de Lorenzana (1722-1804), se interesó por el arte prehispánico.

En Madrid, para recoger y estudiar la flora y la fauna americana, se creó en 1781 el real Jardín Botánico. Y se promovieron expediciones botánicas como la de José Celestino Mutis (1783-1810). Bajo la protección de Antonio de Ulloa y Pedro Franco Dávila, se creó en 1771, el Real Gabinete de Historia Natural, espacio idóneo para la conservación y estudio de las colecciones americanas llegadas a España.

La expedición de la Rosalía, con Juan de Lángara al mando del buque, trabajó en Trinidad del Sur, Río Grande y Santa Catalina. La Comisión Marañón, que exploraría el Norte realizó su trabajo en el litoral y la cabecera del río Negro, donde se encontró con los portugueses en febrero de 1784, en el arroyo de Chuy.

Una de las expediciones originó tres obras de Félix de Azara, de gran importancia para la historia natural: “Apun-

tamientos para la historia natural de los cuadrúpedos del Paraguay y del río de la Plata, publicada en 1802; “Apuntamientos para la historia natural de los pájaros del Paraguay del Río de la Plata”, publicada en 1802; y “Viajes por la América Meridional”, publicada en 1809.

El virrey del Perú, Manuel Amat, envió una expedición al Pacífico sur, a la supuesta isla de Davis o de Pascua. En 1770 los capitanes Felipe González Haedo y Antonio Damonte, en el navío San Lorenzo y la fragata Santa Rosalía viajaron hasta dar con la isla de Pascua, rebautizada como San Carlos. Hicieron una descripción física de sus habitantes y de sus extraños ídolos. Se tomó posesión de la isla en nombre de Carlos III.

En otra expedición, al mando de Domingo de Bonechea, llegaron al archipiélago de Tuamotu y a las islas de Sociedad, donde se estableció la soberanía española; aunque el proceso de ocupación de la Polinesia se abandonó en 1775 por el poco apoyo que daban a

**En 1770 los capitanes Felipe González Haedo y Antonio Damonte, en el navío San Lorenzo y la fragata Santa Rosalía viajaron hasta dar con la isla de Pascua, rebautizada como San Carlos**

# Campomanes, ministro de Carlos III, elaboró un proyecto de repoblación de las zonas deshabitadas de las tierras de realengo de Sierra Morena y valle medio del Guadalquivir. Determinó que se trajeran inmigrantes centroeuropeos, principalmente alemanes y flamencos católicos

la iniciativa desde Madrid y por los problemas religiosos del reino.

La última gran expedición, del periodo de Carlos III, fue la de Alejandro Malaspina, realizada entre 1789 y 1791. El marino envió una carta al ministro de Marina, presentándole un proyecto. Antonio Valdés contestó indicado que el monarca había autorizado la expedición que tenía distintos objetivos político-científicos, a escala mundial: visitar y estudiar los territorios españoles en América, Asia y Oceanía. La expedición fue todo un éxito. Ocurrió que finalizó con Manuel Godoy en el poder, como valido de Carlos IV. Incató toda la documentación, prohibió su publicación y desterró a Malaspina. España volvía al oscurantismo.

## ESQUILACHE

Tras el motín contra Esquilache, dirigido por un sector de la nobleza y la congregación jesuita, contra las reformas del monarca, se nombró una comisión de investigación: se averiguó que los jesuitas acumulaban grandes riquezas, tenían el control de los nombramientos y de la política eclesiástica, apoyaban al Papa, mientras intervenían en los asuntos de Paraguay para obtener beneficios económicos. Alentaron el Motín contra Esquilache y contra el monarca para mantener sus privilegios. La Orden de los jesuitas fue disuelta en España. El 27 de febrero de 1767 un decreto expulsó a los jesuitas de España y de todos sus dominios ultramarinos. Sus posesiones fueron confiscadas.

## REPOBLACIONES

Un problema endémico de España ha sido la falta de población, o el en-

vejecimiento de la población. Campomanes, ministro de Carlos III, elaboró en 1787 un proyecto de repoblación de las zonas deshabitadas de las tierras de realengo de Sierra Morena y valle medio del Guadalquivir. Creó las Nuevas Poblaciones de Andalucía y Sierra Morena. El proyecto, supervisado por Pablo de Olavide, intendente real de Andalucía, determinó que se trajeran inmigrantes centroeuropeos, principalmente alemanes y flamencos católicos. Se quería fomentar la Agricultura y la Industria en una zona despoblada, amenazada por el bandolerismo. El proyecto fue financiado por el Estado. Se fundaron así nuevos los asentamientos de La Carolina, La Carlota, La Luisiana... en las actuales provincias de Jaén, Córdoba y Sevilla.

## MADRID

Llamado "El Rey Alcalde", Carlos III saneó y modernizó Madrid. Realizó un

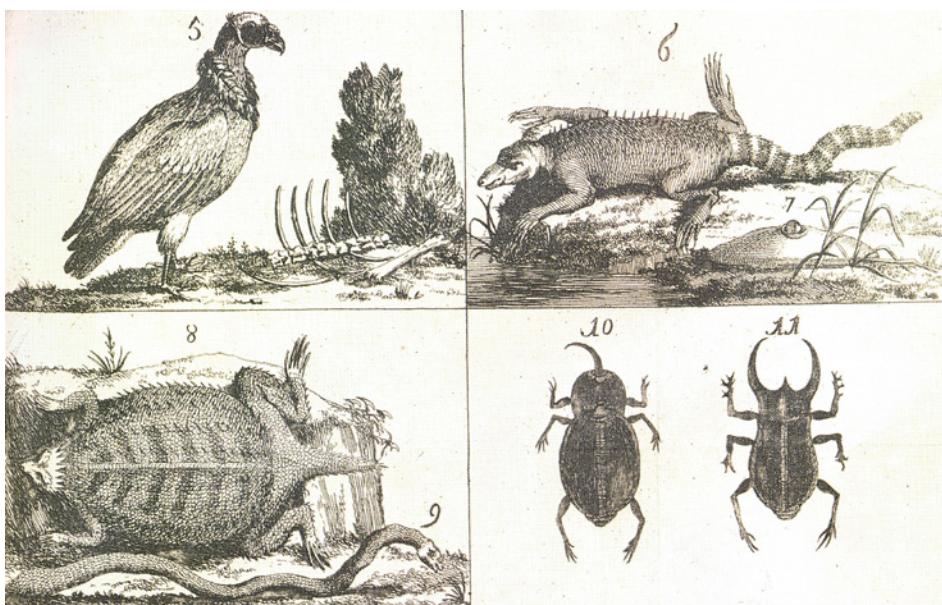
plan de ensanche, con grandes avenidas, monumentos como la Fuente de Cibeles, la de Neptuno, la Puerta de Alcalá, la Fuente de la Alcachofa, el Jardín Botánico (trasladando al Paseo del Prado el antiguo de Migas Calientes), el hospital de San Carlos (actual Museo Reina Sofía), el edificio del Museo del Prado (originalmente diseñado para Museo de Historia Natural). ☐

PABLO TORRES

Versión ampliada del artículo en la web.

## Otras exposiciones sobre Carlos III

- "Carlos III. Majestad y ornato en los escenarios del rey ilustrado". Palacio Real de Madrid. Hasta el 31 de marzo 2017.
- "Carlos III y la difusión de la Antigüedad". Calcografía Nacional. Hasta el 31 de marzo 2017.
- "Carlos III y el Madrid de las luces". Museo de Historia. Hasta el 29 de abril 2017.



Los naturalistas catalogan la fauna, desde cóndores a escarabajos. La Ciencia se expandía.



# En la tierra de los Bisontes

Vista nocturna de Montreal.

**Entre el 12 y el 17 de mayo de 1957 tres vuelos de Iberia llevaron hasta Montreal, Canadá, a 260 emigrantes españoles, en su mayoría mozos solteros o matrimonios jóvenes para el campo de Quebec, en lo que se denominó “Operación Bisonte”**

**L**a presencia española en Canadá es tan temprana que se remonta al siglo XVI, cuando pescadores y cazadores de ballenas vascos comenzaron a faenar en aguas de Terranova. Más tarde, en la época del Virreinato colonial, varias expediciones salieron desde los puertos de la costa mexicana del Pacífico para proteger California de los ataques rusos y británicos. Sin embargo, en los años de la emigración en masa, el número de españoles con destino a Canadá no fue elevado, pues las preferencias de los emigrantes se dirigían a los países hispanohablantes y con cadenas migratorias consolidadas.

Pero en 1957, hace ahora 60 años, se juntaron, como en el refrán que relaciona el hambre con las ganas de comer, dos circunstancias que favorecieron un repunte de la emigración a Canadá. Las ganas de comer las ponían los mozos agricultores del campo español y la política de fomento de la emigración del

gobierno franquista y el hambre la ponía la necesidad de mano de obra y de población joven del casi despoblado país norteamericano. Fruto de este encuentro de intereses, la Embajada de Canadá y el Instituto Español de Emigración (IEE), con la colaboración de otros organismos como el Servicio Nacional de Encuadra-

miento y Colocación, pusieron en marcha la primera operación de emigración asistida, la “Operación Bisonte”, dirigida a matrimonios “rurales jóvenes” procedentes de diferentes provincias españolas con destino a zonas agrícolas de la provincia de Quebec. Un simple bando del alguacil del ayuntamiento de



Los primeros expedicionarios en Barajas, 12 de mayo de 1957.  
Foto cortesía de Elvira Sánchez y Álvaro Iritia.



muchos pueblos de Aragón, Navarra, Galicia o Castilla impulsó a muchas parejas jóvenes que no veían futuro en su pueblo a emprender la odisea migratoria prácticamente a ciegas y a cruzar el océano en busca de una nueva vida.

La “Operación Bisonte” llevó a 110 matrimonios (260 personas en total) a trabajar en granjas de los alrededores

de Montreal, Québec, lo que constituye una excepción al modelo migratorio español, pues la mayoría de los emigrantes españoles se dedicaron al trabajo industrial y se integraron en la vida urbana canadiense. A esta primera iniciativa siguió la “Operación Alce”, en junio del mismo año, que llevó a un puñado de mozos solteros a trabajar

en compañías ferroviarias canadienses, y a ésta otra organizada en 1960 por la Comisión Católica de Emigración Española, que llevó a 50 mujeres solteras a trabajar en el servicio doméstico.

El éxito de todas estas operaciones motivó un éxodo continuo aunque limitado en el número de emigrantes hacia Ontario y Quebec durante los siguientes veinte años, hasta 1977, año a partir del cual desciende de forma notoria la emigración a Canadá.

Entre 1958 e 1963, la “Operación Canguro” llevó también a un nutrido grupo de trabajadores agrícolas a Queensland, en Australia, con un formato migratorio similar al acordado con las autoridades canadienses. □

J. RODHER



Trabajar en el ferrocarril fue el destino de los emigrantes de la “Operación Alce”.

## Para saber más

*A inmigración española en Canadá: unha visión de conxunto.* Antonio Cazorla e Adrián Schubert. Estudios migratorios, n.º 10, 2000. Consello da Cultura Galega.

*La operación Bisonte.* Emeren García. Revista Agramar, número 3.

*El tiempo en la maleta.* Documental de José Miguel Irazo.

# Vigán, la ciudad española mejor conservada en Asia

**Pasear por la ciudad filipina de Vigán es hacer un viaje en el tiempo. En 1999, fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, al ser el enclave que mejor conserva la arquitectura colonial española en este país**



**V**igán fue fundada por los españoles en 1572, más de 50 años después de que Fernando de Magallanes y Juan Sebastián Elcano llegaran a Filipinas en 1521. “Cuando los conquistadores españoles llegaron a Vigán en 1572, encontraron que era un lugar de asentamiento del comercio entre los chinos y los locales”, explica el arquitecto filipino Rey Itchon Florentino, encargado de la restauración de muchas de las aproximadamente 200 casas que

quedan en Vigán de la época colonial española.

La ciudad, capital de la provincia Ilocos Sur, situada en la Isla de Luzón, al noroeste de Filipinas, era un asentamiento de comerciantes procedentes de la provincia china de Fujian. El conquistador Juan de Salcedo, cuyo abuelo era Miguel López de Legazpi, fundador de Manila, se dirigió a la zona para establecer una base militar, pero descubrió que era un importante punto mercantil de Asia, y la llamó en un primer momento Villa Fernandina,

en honor del primer hijo del rey Felipe II. “Los españoles trataron de hacer las mismas construcciones que en América, porque existía un decreto real al respecto. Pero las construcciones son un poco diferentes, ya que existe una cierta mezcla de Oriente, china y filipina, en su diseño”, señala Rey Itchon Florentino.

“En Vigán no había muchos españoles. Los gobernadores eran nacidos en Filipinas. Los españoles estaban sobre todo en Manila. Vinieron muchos mexicanos. Incluso Juan de Salcedo era



**El arquitecto Rey Itchon Florentino.**

mexicano, era un novohispano. Es por ello que hay mucha influencia mexicana en las construcciones, con muchos colores", añade el arquitecto. La mayor parte de las casas fueron construidas en los siglos XVIII y XIX, y muchas de ellas se encuentran en la Calle Crisólogo o cerca de la Plaza Burgos o de la Plaza Salcedo, en cuyo extremo se sitúa la Catedral de San Pablo Apóstol, un edificio barroco construido en el siglo XVII y restaurado en el XVIII. Pero los edificios coloniales están desperdigados en calles con nombres tan españoles como De los Reyes, Del Pilar, Jacinto, Bonifacio, Libertad, Zamora o Gómez.

Diversos edificios religiosos de Vigán recuerdan que la ciudad pertenece a la Arquidiócesis de Nueva Segovia, creada en 1595, que comprende las provincias de Ilocos Norte, Abra, Ilocos Sur y Benguet.

### CALEASAS EN LAS CALLES

Entre los edificios religiosos, además de la catedral, se encuentra la Parroquia de San Agustín, de estilo neogótico con elementos románicos, cuyo campanario se mantiene intacto tal como fue construido en el siglo XVI. A unos 70 km al norte se encuentra la catedral de Laoag, de estilo renacentista, construida por los españoles en 1612, una de las joyas arquitectónicas de Filipinas.

Las calesas, esos carroajes tirados por caballos, heredados de la época española, siguen muy presentes en las calles empedradas de Vigán. Con el paso de Filipinas a manos estadounidenses, a finales del siglo XIX, se alteró parte de la arquitectura de Vigán. "Los americanos trataron de cambiar algunas influencias, sobre todo en los edificios de las oficinas administrativas. Por ejemplo, el monumento a Juan de Salcedo fue cambiado por un obelisco. Pero las casas eran privadas y no pudieron cambiarlas", indica Rey Itchon Florentino. El arquitecto señala que el gran peligro que corre este patrimonio español en Asia es el fuego. "Muchas cosas de-

ben hacerse. Lo más duro puede ser la destrucción de las estructuras debido al fuego. Cuando hay fuego se destruye todo, ya que las casas están juntas y están hechas de madera. Tiene que haber un plan para prevenir o mitigar esto. Tenemos que proteger la herencia española", afirma.

Al contrario que algunas ciudades filipinas, destruidas durante la Segunda Guerra Mundial, como la parte vieja de Manila, por estadounidenses o japoneses, Vigán se pudo salvar. "La leyenda dice que Vigán se salvó debido a una historia de amor. El comandante japonés que invadió Vigán se enamoró de una chica de cerca de aquí. Vivieron como una pareja, como marido y mujer, y tuvieron dos hijos. El japonés, se llamaba Fujiro Takahasi y la chica Adela Correntino", relata el arquitecto. "Cuando vinieron los americanos para liberar la ciudad, los japoneses tuvieron que huir y dejar Vigán debido a los bombardeos. Cuando el japonés habló con un cura para dejarle a su familia filipina, ya que no podía llevarla con él, el religioso aceptó con la condición de que no destruyera Vigán, ya que si hacía eso, la gente local tomaría represalias contra su familia, añadiendo que si hacía arder el lugar, su familia iría al purgatorio", añade.

"La gente mayor todavía recuerda la historia. Cuando los japoneses se fue-

**Parroquia de San Agustín en Vigán.**





La leyenda dice que Vigan se salvó debido a una historia de amor.

ron, el cura envió un mensajero para advertir a los americanos de la nueva situación. Los estadounidenses entraron sin problemas en la ciudad”, concluye.

## RECUPERAR HERENCIA ESPAÑOLA

Rey Itchon Florentino ha vuelto a su ciudad, al ver que había mucho trabajo de conservación y restauración a realizar. “Estudié arquitectura en la Uni-

versidad de Santo Tomás de Manila, la universidad más antigua de Asia. Volví a mi ciudad, Vigan, después de estar 20 años ausente. En 1998, cuando se empezaba a hablar de que Vigan sería nominada por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad, tuvo el sentimiento de que debía ayudar para recuperar la herencia española”, explica el restaurador. “Al principio empecé a trabajar para un grupo de propietarios.

Fueron ellos los que empezaron, ya que el gobierno no estaba tan activo. Tras la organización de este grupo, el gobierno se empezó a dar cuenta de que debía intervenir también. Llevó 18 años trabajando en la conservación del patrimonio”, detalla el arquitecto. “Mi sueño es que se establezca un fondo para la herencia española, para ayudar a los propietarios, porque no todos tienen los medios para restaurar sus casas”, añade el arquitecto de 61 años, que ha colaborado en la restauración de una veintena de casas por ahora.

Desde que Vigan fue declarada Patrimonio de la Humanidad, el turismo se ha incrementado, aunque es mayoritariamente filipino. “El turismo es bueno, aunque una preocupación es que la ciudad es muy pequeña y no mucha gente puede estar al mismo tiempo. Si se juntan 5.000 personas al mismo tiempo en los tres kilómetros cuadrados del centro se puede destruir. Deberíamos crear más itinerarios fuera del centro de la ciudad”, explica. La restauración y el acondicionamiento de las casas sigue su curso aunque a un ritmo lento.

“En muchos casos depende de si los propietarios tienen dinero para realizar los trabajos. Es un trabajo a largo plazo. Todavía es un sueño, pero debemos darnos prisa. Muchos propietarios no están aquí, vienen en América, Manila y otros lugares. Muy pocos viven en Vigan, pero poco a poco algunos van regresando. Algunos se fueron hace 30 años y las casas quedaron atrás, sin cuidarlas, por lo que se han deteriorado. La primera casa fue restaurada en 1980”, concluye.

Llegar a Vigan no es sencillo. A 400 km al norte de Manila, se necesitan entre ocho y diez horas en autobús por carretera. Es el precio a pagar para visitar la joya española de Oriente. ☐

TEXTO Y FOTOS: PABLO SAN ROMÁN

# 80 años del bar Iberia, en la esquina más española de Buenos Aires

**En una época de “cambios” a nivel mundial... un lugar muy especial parece no cambiar, porque al visitarlo nos recuerda parte de la historia que une a españoles y argentinos, y sigue manteniendo viva la memoria**



Celebración del 80 aniversario del bar Iberia.

**E**l BAR IBERIA es el segundo bar más antiguo de Buenos Aires, después del Tortoni. Su historia se remonta al año 1897 donde fue fundado con el nombre de “LA TOJA”, para ser reinaugurado en 1936 como BAR IBERIA.

A 80 años de este acontecimiento la esquina de Avenida de Mayo y Salta, que en el año 2003 fue declarada por la Legislatura Porteña como “esquina de la hispanidad” fue punto de reunión para un nuevo festejo.

En un emotivo homenaje por el aniversario, la colectividad española se reunió en la calle para celebrar. Este reconocimiento partió de una iniciativa del legislador porteño Esteban Penayo y participaron Manuel Pérez Amigo, de la Asociación de Amigos de la Avenida de Mayo, Manuel Novo, dueño del Bar

Iberia, José Palmiotti, defensor del Turista de la Ciudad y el empresario gallego Benito Blanco que también fue homenajeado por su trayectoria como emprendedor y defensor de la cultura española.

Luego del descubrimiento de la placa de la Legislatura Porteña, Manuel Novo, actual dueño del Iberia, dirigió a los presentes emotivas palabras recordando momentos históricos, y entregó un reconocimiento al mozo más antiguo del bar (ya jubilado) que los acompañó muchos años, resaltando las cualidades de la colectividad española tan identificada “con la cultura del trabajo, la generosidad, la humildad y la solidaridad, sumada a una gran vocación de servicio y hospitalidad”.

Al igual que hace 80 años, el Bar Iberia sigue siendo un lugar muy concurrido. Su ubicación en plena Avenida de

Mayo, entre la Casa Rosada y el Congreso es espacio de reunión para turistas y lugareños.

En el año 1936 era refugio de los republicanos, que en plena Guerra Civil Española discutían acerca de lo que sucedía en España, enfrentándose a grupos de franquistas habituales del bar de enfrente, el “Bar Español”, que hoy es sede de una sucursal bancaria.

El Bar Iberia, declarado como “Bar Notable”, “Sitio de interés cultural”, solía ser frecuentado por artistas, poetas y músicos. Entre sus paredes quedan ecos de largas conversaciones, de personajes como Federico García Lorca que lo visitaba junto a sus amigos. Importantes políticos como Hipólito Yrigoyen y Marcelo T de Alvear también se reunían en este espacio cercano al Comité Central de la Unión Cívica Radical. Figuras como Margarita Xirgu, Nati Mistral, Imperio Argentina, han tomado café en estas mesas.

Hoy sigue siendo lugar de reunión para mucha gente, no solo por su historia sino también por su variada gastronomía, porque está abierto las 24 horas y por su cercanía a sitios como el Teatro Avenida y el Hotel Castelar, y vecino a tradicionales restaurantes españoles como El Globo, el Imparcial, el Hispano y Plaza Asturias.

Los festejos por el 80 aniversario de este bar emblemático continuaron con una gala de honor en el Teatro Avenida, donde también se homenajeó al empresario gallego Benito Blanco y se conmemoraron los 38 años de la Constitución Española de 1978. ☐

TEXTO Y FOTOS: SILVINA DI CAUDO

# Javier Ruibal con sus canciones en América

**Viene del Puerto de Santa María de Cádiz, Andalucía, y trae belleza en sus canciones y en su mirada. Aquí se lo espera, con la ansiedad que nos producen los cantautores que vienen de España. Se lo espera sabiendo que es diferente a otros músicos queridos como Serrat o Sabina**



En esta oportunidad, Javier Ruibal ha recorrido diferentes lugares de Argentina, Uruguay y Bolivia.

Cuenta el mismo Ruibal que admira a muchos cantautores como ellos pero que trata de no repetirse ni a sí mismo. Es por eso que este compositor, cantante, guitarrista y arreglador, se define como “un tipo libre”, en todos los ámbitos de la vida, incluyendo por supuesto en su música.

Ha cumplido 35 años de carrera profesional y en esta oportunidad ha recorrido diferentes lugares de Argentina, Uruguay y Bolivia, en una breve visita previa a futuros planes para los próximos meses.

Es la cuarta vez que llega a Argentina y le pregunto qué es lo que le atrae de este país. En un segundo se le ilumina la mirada y responde: “Uno aquí viene al abrazo”, y reconoce que no solo se siente atraído por un “paisaje precioso y un paisanaje estupendo”, sino que también tiene muchos amigos, especialmente en Buenos Aires, y que por eso viene encantado.

Le gusta hablar del público porteño: “En términos generales el público es muy cálido y muy acogedor, tiene mucha avidez por escuchar cosas sugerentes y tengo la impresión de que al porteño le gusta poco lo previsible, prefiere escarbar y encontrar algo que le sorprenda, es muy abierto...y con un público así ¿quien no quiere venir?.

Con una música y una poesía muy propias, Javier Ruibal lleva editados 11 discos propios, ha compartido escenario con otros grandes, y en Argentina han versionado sus temas Juan Carlos Baglietto, Luis Pescetti y Juan Quintero. Su libertad creativa lo ha llevado a fusionar aires flamencos con tradición árabe, y acercán-



Ruibal ha presentado su disco "Quédate conmigo" recién editado en Argentina.

dose también a la canción latinoamericana, el jazz y el rock.

Hablamos de fronteras y afirma que "son un invento de tiempos y de personas egoístas que traspasaron limitaciones para defender intereses económicos, territoriales, de rivalidades entre poderes beligerantes y armamentistas que fueron constituyendo reinos...y ahí estamos... Soy partidario de abolir las fronteras, aunque parezca imposible...soy andaluz y soy mezcla de muchas cosas, y por eso creo en las Patrias de aluvión, esas donde a través de la historia se van aglutinando genética, información, cultura y comportamiento. Soy partidario de este tipo de cosas más que de inventos de fronteras".

Sus canciones, música y letras están cargadas de emociones y va de historias de amor hasta temas que lo inquietan como el trabajo infantil y el legado poético que sigue atravesando diferentes generaciones.

Teniendo en cuenta que Carta de España llega a gente que ha emigrado, lo invito a recordar sus propias migraciones, y su visión es positiva. Cuenta que su infancia fue un poco itinerante, debido al trabajo comercial de su padre, que se trasladaba por diferentes lugares y junto a él iba la familia. Esto hizo que muchas veces cambiara de barrio, de colegio, de amigos, y el hecho de girar, de moverse, fue un estímulo como músico que marcó su "vocación planetaria".

Sin embargo se reconoce consciente del sufrimiento "sangrante" de millones de desplazados que intentan entrar a Europa y pierden la vida. "Lo veo frecuentemente en el estrecho de Cádiz" –comenta–.

Ruibal reconoce la belleza de América en su virginidad, en lo descomunal de un territorio abierto que no está mancillado por la mano del hombre y su egoísmo, a diferencia de Europa. Aun-

que también advierte que por exceso de ambición, explotación y codicia puede terminar más contaminada que la vieja Europa.

"En América hay lugares donde no se controla el vertido tóxico, la contaminación. Europa ha llegado a una conciencia forzada por la misma realidad, porque si no nos cuesta la vida, la salud. Aquí aún no se ha tomado demasiada conciencia del peligro".

El público argentino lo espera con curiosidad y avidez, y el músico sabe cómo crear ese clima de encuentro con simpatía y complicidad.

Solo, con su guitarra, sale a escena en un espacio porteño para presentar el disco "Quédate conmigo", recién editado en Argentina. Y todos nos quedamos con él...esperando ansiosamente su nuevo desembarco. □

TEXTO Y FOTOS: SILVINA DI CAUDO

# La dura existencia del árbitro de fútbol

**Si en lugar de aspirar a futbolista a su hijo le da por querer ser árbitro, además de arroparse con un apellido vistoso, el aspirante ha de armarse de santa paciencia, valor y ojo, mucho ojo**

Una vez que el aspirante a trencilla ha tomado la decisión de ser blanco de ataques xenófobos, insultos, maldiciones, palabrotas, botellazos lanzados desde la grada, zarandeados, improperios y alusiones a la honradez de su santa madre por parte espectadores y espectadoras de los 20.000 encuentros federados que tienen lugar todos los fines de semana en España, ya no hay marcha atrás que valga.

Y es que como ha declarado el árbitro recién licenciado Pablo Fernández

Montaño, "no he pitado un solo partido en el que no haya sido insultado. Es un problema de educación u formación. Está permitido insultar al árbitro y es normal". Y las mujeres árbitros lo tienen bastante crudo cuando desde las gradas los energúmenos de turno las envían a fregar platos u otra ocupación todavía más denigrante. No hay tregua, y tampoco se hacen prisioneros, aunque algunas denuncias a veces se saldan con una multa simbólica para el agresor.

El aspirante a colegiado, español con edad comprendida entre los 14 y 30

años, puede enviar una solicitud a cualquiera de las 19 federaciones territoriales que comprenden el fútbol español. Si es admitido, emprenderá una nada fácil carrera en un mundo en el que no existen ni atajos ni ventajas y todo transcurre bajo una reglamentación inflexible que respeta, como pocas, los plazos y los galones.

Para empezar, se exige realizar un primer cursillo de 3 meses en el que aprender las reglas del juego, preparación física, psicológica y cultura general lo que habilita para dirigir encuentros de



Undiano Mallenco expulsa a Sergio Ramos (Real Madrid).



futbol 7 entre pre-benjamines, benjamines y alevines por los que el árbitro percibirá la cantidad de 10 euros.

Ese estipendio se moverá entre los 30 y 60 euros, cuando ascienda a la categoría regional y preferente y pude de dirigir futbol 11 en varias categorías mientras es observado por sus superiores con lupa. Así, con los debidos informes el principiante tardará cinco años en ascender de regional a 3.<sup>a</sup> división, categoría en el que los seleccionados acuden a la Ciudad del Fútbol de Las Rozas para pasar un examen físico, reglas de juego, redacción de actas, administración e inglés, para lograr un sueldo de 125 euros por partido que pasarán a ser 167 euros cuando ascienda a segunda B y sus asistentes cobrarán 80: el trencilla ya se puede considerar semiprofesional aunque el futuro, o sea, la segunda división A, se convertirá en un auténtico "embudo", una línea que solo cruzan los cuatro mejores cada temporada.

En la ardua carrera del árbitro pasar de segunda B, o sea de aficionado a portar galones de profesional en segunda A, es una de las misiones más difíciles que existen. No hay que ser bueno sino bueñísimo para dar un salto que solo impulsa a cuatro candidatos por temporada.

Pero vale la pena porque en segunda A el colegiado cobra por actuación 1.597

euros; los auxiliares, 720 y el cuatro árbitro 563. A eso hay que añadir que dichos árbitros son los mismos que están presentes en los partidos de la primera división femenina (Liga Iberdrola) y los juveniles de la división de honor.

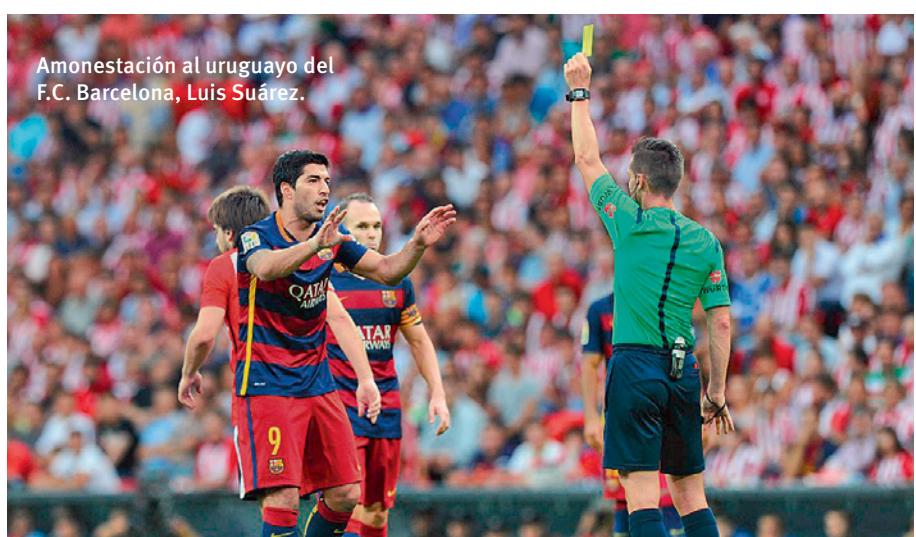
Entrar a formar parte de la élite de los árbitros, es decir los que dirigen partidos en primera división, ya es harina de otro costal. Solo lo logran 2 al año tras pasar informes rigurosos y siempre que haya. Los honorarios de estos privilegiados por arbitrar un encuentro ascienden a 3.631 €, mientras el asistente: se embolsa 1.521 y los dos auxiliares, 890 euros. O sea que por una

razón u otra los 40 árbitros de ese club de privilegiados llegan a ingresar cada temporada unos 150.000 euros.

Existe, además, otra supercategoría formada por los colegiados que logran el prestigio suficiente como para dirigir partidos internacionales como la Copa de Europa o los mundiales. Sus emolumentos son estratosféricos porque no solo cobran por la labor como trencillas, sino que muchos alcanzan tratamiento de estrellas y acaban convirtiéndose en estrellas de la publicidad.

Para lograr tan altas cotas, tampoco estará de más que el futuro árbitro se provea de un par de apellidos bien sonoros como por ejemplo, Japón Sevilla, Urízar Azpitarte, Andujar Oliver, De Burgos Bengoetxea, Undiano Mallenco o Del Cerro Grande, Condón Uriz o Acebal Pezón. Todo para cumplir con una tradición que se remonta a los años 70, cuando en plena dictadura los aficionados españoles adoptaron la manía de meterse con las controvertidas decisiones que tomaba cierto colegiado apellidado Franco, con frases como, "Franco es muy malo"; o, bien, Franco masacró al Valencia", cosa que incomodó en las alturas del Régimen e inmediatamente se ordenó que los trencillas fueran designados con nombre y los dos apellidos, para de ese modo evitar todo tipo de confusiones y mofas. ☐

**LUIS BAMBA**



# La amistad y la cordialidad presidieron El IV Encuentro Tunecino-Español de intelectuales y escritores

**Bajo la organización de la Asociación Tunecina de Hispanistas tuvo lugar, del 6 al 8 de diciembre, el IV encuentro entre intelectuales y escritores españoles en la ciudad de Túnez**



**A** pesar de los golpes que el terrorismo ha asestado al corazón de Túnez, el país norteafricano no está dispuesto a hincar la rodilla ante los amantes de las bombas y los fusiles de asalto. Y una muestra fue el ambiente de diálogo, cordialidad, amistad y libertad de expresión que presidieron los tres días que duró el IV Encuentro tunecino-español de Intelectuales y Escritores celebrado bajo el lema “Túnez y España: un camino común”, en los salones de la Biblioteca Nacional de Túnez, el Anfiteatro del rectorado la Universidad de la Manouba y el Club Tahar Haddad.

La inauguración del evento corrió a cargo del ministro tunecino de cultura, Mohamed Zine El Abidine y el embajador de España en Túnez, Juan López Doriga, quienes a continuación pasaron la batuta al poeta e intelectual tunecino Rhida Mami, auténtico alma y director del encuentro secundado por el escritor, poeta y editor español Basilio Rodríguez Cañadas.

Estructurado en diferentes bloques a los que se sumaron un programa extra de actividades lúdicas y culturales, como las visitas a las ruinas de Cartago, la ciudad Útica y el Museo Nacional de El Bardo, en el encuentro intervinieron prestigiosos poetas, narradores, ensayistas, prosis-

tas y periodistas que dejaron constancia de los innumerables vínculos históricos y culturales que han unido España y Túnez desde el siglo VII antes de Cristo con la expansión de Cartago, la etapa anadalús y de confrontación con el imperio otomano (siglos xv y xvi) hasta la independencia de Túnez en 1957.

Concebido desde sus principios, en 2011, como foro de reflexión, de debate e intercambio entre intelectuales y escritores así como representantes del mundo académico de España y Túnez nadie podría pasar por alto la significación especial de la celebración de ese IV encuentro tras los atentados al Museo del Bardo que dejó 22 muertos



Abu-l  
Qasim  
Chebbi,  
poeta  
nacional  
tunecino.

(febrero de 2015), la matanza de la playa de Susa, con 38 turistas muertos (Julio de 2015) y el ataque a la Guardia presidencial (Noviembre de 2015) que colocaron a Túnez en el foco yihadista y abocaron a un país cuya economía depende casi en exclusiva del turismo, a una gran crisis económica y notorio desempleo sin precedentes en la historia del país norteafricano aunque este pueblo ha reaccionado con firmeza con

la aprobación de una nueva Carta Magna y la consolidación de una transición política y social que recuerda mucho a la de España tras el final de la dictadura de Francisco Franco.

Entre los debates y las brillantes exposiciones cabe destacar la del profesor Adel Ben Othman, autor del libro “Ultramar en la política española: Cuba y Puerto Rico (1863-1898)” quien de manera magistral, profunda y documentada disertó sobre la expulsión de los moriscos de Granada, Murcia y Jaén, y su llegada a Túnez y que no dudó en calificar, recordando las palabras de Richelieu, como “el acto más bárbaro de la Historia de la Humanidad” al recordar la estampa de familias enteras, huérfanos y mujeres y hombres cargando con sus pertenencias rumbo a destinos como Oran o Azalquivir, o simplemente arrojados al mar o vendidos como esclavos, o desembarcados en cualquier parte de África, por orden expresa del valido de Felipe III, el duque de Lerma.

Por parte español a el catedrático de literatura de la Universidad de A Coruña, José María Paz Gago, conferenció sobre la agitada vida militar de Miguel de Cervantes y su cautiverio en tierras africanas tras su participación en lo



Las sesiones contaron con gran asistencia de público.

## Abū-l Qāsim Chebbi

### Poesía esencial



*El poeta de la revolución y del amor*

Estudio introductorio y traducción de Ridha Mami

Sial / Contrapunto

que el genio de las letras hispanas no dudo en calificar como la “la más alta ocasión que vieron los siglos pasados, los presentes, ni esperan ver los venideros”: es decir la batalla de Lepanto. Mientras que la conferencia del historiador Juan Manuel Riesgo versó sobre la hermandad histórica entre Túnez y España, dos países ribereños del mar Mediterráneo unidos por una historia común desconocida por el gran público.

Naturalmente, en un encuentro entre escritores españoles y tunecinos, amantes todos de la literatura de alcurnis, no podía faltar la musa común inspiradora que siempre es la poesía y menos tras la publicación en España (por la colección Sial Pigmalión) de la “Poesía Esencial” del gran vate del amor y de la revolución tunecina, Abu-l Qasim Chebbi, traducida al español por el profesor y excelente poeta Ridha Mami. Sus versos apadrinaron el recital ofrecido en el Club Tahar Haddad –a dos pasos de la Medina– por los vates Jamila Mejri, Son y Socorro Marmoly que cerraron los dos ganadores del Premio de Cartago de Poesía 2016, los poetas David Castillo y Kamel Bouajilla. □

TEXTO: P.Z.

FOTOS BASILIO RODRÍGUEZ

# Guillermo F. López Zúñiga científico y fotógrafo

**Una reciente donación en custodia del legado del científico, hecha por sus familiares, ha permitido conocer su faceta como uno de los grandes fotógrafos de la Guerra de España. Estuvo en los más importantes escenarios y frentes de la contienda**

**E**n el año 2011, María Teresa Fernández cedió en custodia a la Asociación Española de Cine e Imagen Científicas (ASECIC), el legado de su padre Guillermo F. Zúñiga (Cuenca 1909-2005), etnógrafo, científico, cineasta de la Ciencia y fotógrafo, compuesto por cartas personales, guiones, programas de festivales de cine científico y una gran cantidad de documentos, entre los que había negativos fotográficos: descubrirían una faceta desconocida del científico, como documentalista gráfico de la Guerra de España.

Guillermo F. Zúñiga es un personaje singular, de enorme trascendencia, con una interesante biografía prácticamente desconocida en España. Entre 1919 y 1925, Guillermo F. Zúñiga completa el Bachillerato en el Instituto san Isidro de Madrid, alojándose en el Colegio de Huérfanos de Médicos. En la Universidad Central, ubicada en la calle de san Bernardo, de la capital, completa sus estudios universitarios, licenciándose en Ciencias Naturales en 1932, un año después de la proclamación de la segunda República. Después impartiría clases en el Instituto Escuela de Madrid (actual Ramiro de Maeztu). Participó en el Patronato de las Misiones Pedagógicas hasta 1936.

Alistado en el Ejército de la República para defender la libertad y la democracia, cuando sólo tenía 25 años, trabajó con el Ejército de la República rodando los noticieros "España al día" y "Gráfico



Tropas republicanas en formación, para desplazarse a los frentes de guerra.

de la juventud", que emitía el Servicio de Propaganda del PCE, partido que organizaba los viajes de los reporteros por los frentes de Guerra, para garantizarles su seguridad.

Biólogo, etnógrafo y cineasta, viajó por distintos escenarios de la guerra: captó imágenes de soldado en la nieve, fumando; en las trincheras, defendiendo posiciones... retrató la Plaza de la Cibeles, en Madrid; o a un grupo de ciudadanos mirando al cielo para ver el paso de los aviones, en Valencia, junto a Correos, en la primavera de 1937; o a brigadistas internacionales en la calle marqués de Molins, en Albacete, en el invierno de 1937; o varios puentes de la Batalla del Ebro, enfrentamiento decisivo que adelantaba el final de la Guerra;

o el cortejo fúnebre de Largo Caballero, en París...

Con el apoyo de la Filmoteca Española y el Ministerio de Educación, el Cine Doré (Madrid) organizó una pequeña, insignificante exposición fotográfica de Guillermo F. Zúñiga, con 26 imágenes (Formato pequeño: 18 x 24 centímetros). Las imágenes corresponden a distintos frentes de la Guerra de España. En esas fotos se pueden ver escenas cotidianas de los frentes de guerra: soldados escribiendo cartas a sus familias, subidos a un camión, cocinando...

Liquidada la República, Guillermo F. Zúñiga tuvo que exiliarse a Francia, junto con miles y miles de españoles, cruzando los Pirineos orientales. El Gobierno francés receló de los republicanos

## Biólogo, fotógrafo, etnógrafo y cineasta, Zúñiga fue un gran impulsor del cine científico en España a partir de la ASECIC

españoles y les confinó en campos de concentración instalados en las playas de Argeles-sur-Mer, en el sur de Francia, en condiciones infrahumanas. También pasaría por los campos de Bram y Gurs. En aquellos centros de internamiento de republicanos, Zúñiga no dejó de fotografiar la durísima vida de los refugiados españoles, abandonados a su suerte, expuestos a la intemperie. Cuando pudo salir del campo de concentración, se trasladó hasta Toulouse, ganándose la vida esculpiendo figuras en muebles de madera. Después se trasladaría hasta París.

Durante la segunda Guerra Mundial, volvió a ser detenido y encerrado en el campo de concentración de Gurs, de donde se fugó. Esa escapada le salvaría la vida: desde ese campo, miles de presos españoles fueron llevados a campos de exterminio alemanes. Desde Francia, Guillermo F. Zúñiga logró emigrar hasta Argentina.

En 1947 sus amigos en Argentina, Gori Muñoz, Alejandro Casona, Rafael Alberti le consiguieron un trabajo en los Estudios Cinematográficos San Miguel. En 1951 participó en "Las aguas bajan turbias", película clásica del cine argentino durante el periodo peronista. Esos estudios fueron cerrados por las políticas del general Perón. Zúñiga se planteó volver a España. En Argentina dirigió "Las Abejas" (1951). En el país sudamericano esperó hasta 1954 para poder reunirse con

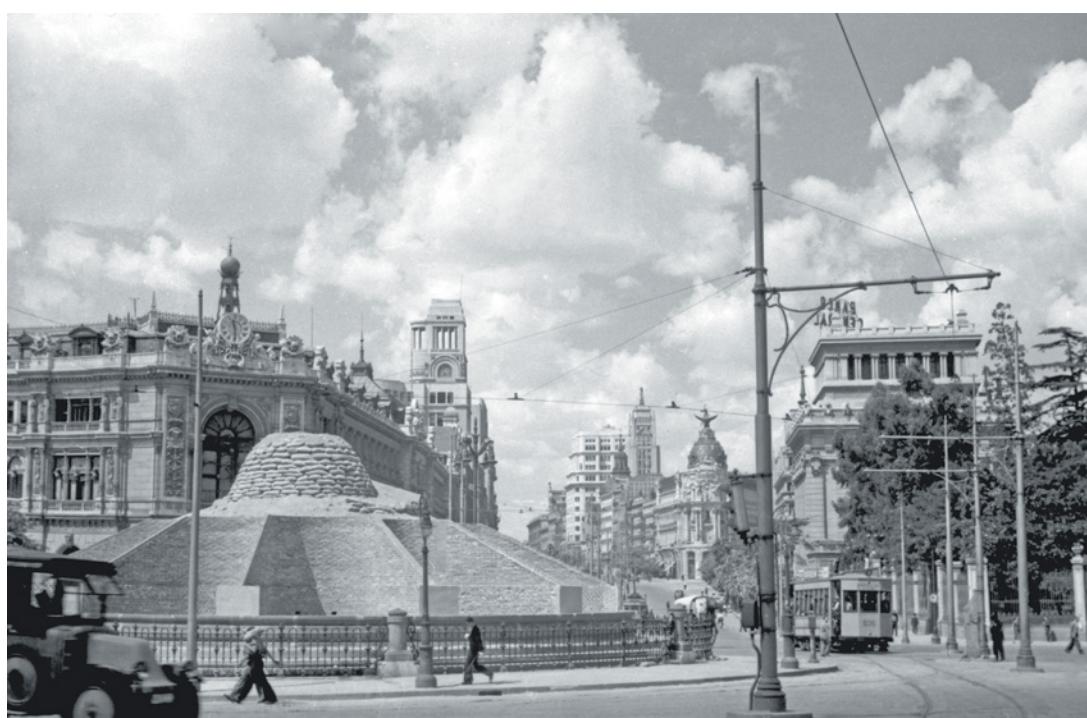
su familia. Entre 1953 y 1956 impartió clases de "Producción cinematográfica" en el Instituto Argentino de Arte Cinematográfico, de Buenos Aires.

En 1957 regresó a España, llevando una vida política discreta. Fue nombrado director gerente de la productora UNINCI, en la que estaban Paco Rabal, Juan Antonio Bardén, Luis García Berlanga... entre 1967 y 1972 fue profesor de Cine científico en la Escuela Oficial de Cinematografía de Madrid. A partir de 1964, la productora Zúñiga Film realiza documentales científicos, obteniendo numerosos premios nacionales e internacionales. En 1966 impulsó la creación del ASECIC (Asociación Española de Cine e Imagen Científicos). La presidió hasta el 2005, años de su fallecimiento a los 96 años.

Se conocía la faceta científica de Zúñiga, especialmente después de la publicación del libro de María Luisa Ortega Gálvez, editado por la UNED, "Guillermo Zúñiga. La vocación por el Cine y la Ciencia". Pero la faceta de Guillermo F. Zúñiga como fotógrafo de guerra apenas se conocía. Algunas de sus fotografías habían circulado por librerías de viejo y anticuarios. El Centro Documental de la memoria Histórica (Salamanca), por ejemplo, compró unos 300 negativos en el 2011. Pero su trabajo gráfico apenas tenía reconocimiento. La Guerra de España tenía como grandes fotógrafos a Robert Capa o Agustín Centelles, relegando a otros excelentes fotógrafos: su obra gráfica no se conocía. Ahora se sabe que Guillermo F. Zúñiga está en la élite de los fotógrafos que captaron grandes imágenes de la Guerra de España. □

PABLO TORRES

FOTOS: CENTRO DOCUMENTAL DE LA MEMORIA HISTÓRICA



La Plaza de la Cibeles, de Madrid. La estatua fue protegida por sacos terreros para que no fuera destruida por la aviación franquista.

# Todo sobre Pedro Almodóvar

**C**on motivo de la presentación de *Julieta* en Reino Unido, la Academia de cine inglés homenajeó al director español más internacional, Pedro Almodóvar, (25 de septiembre de 1949, Calzada de Calatrava, Ciudad Real), con una retrospectiva de sus éxitos, sus influencias y su lenguaje audiovisual provocador. Éste fue el primero de muchos homenajes que revelaron a un gran embajador artístico de España.

El icónico director copó durante meses la escena londinense. Entrevistas en la *National Portrait Gallery* sobre sus recreaciones artísticas; un estreno masivo en *Somerset House*, la casa del arte moderno; conversaciones y análisis en el *British Film Institute*; visitas de musas y colaboradores por doquier.

Se trató en profundidad su carrera, su amor por el cine y las influencias que han conformado su lenguaje cinematográfico único, el *Almodrama*, reflejo de una perspectiva incitadora de las costumbres y tradiciones españolas.

Proveniente de una familia de valores tradicionales, su padre, Antonio Almodóvar, era el vendedor de vino y aceite y su madre, Francisca Caballero, una ama de casa de postguerra, ¿de dónde surgieron entonces, ese abrazo al melodrama, a la comedia de enredo y la ciencia ficción que han llevado al realizador a ser ganador de dos premios Oscar, tres Globos de Oro y varios premios Goya, entre otros muchos galardones?

## EL ORIGEN DE LA FICCIÓN

“Mi educación como fabulador viene de los patios manchegos”, explica Pedro en la sala central del *British Film Institute*. “Era una época donde el concepto de *nanny* ni existía. Tu madre te llevaba siempre contigo y si no podía llevarte, te dejaba con las vecinas. Mi educación como cineasta y como persona fueron todas esas mujeres”.



Pedro Almodóvar en otoño de multitudes en el Reino Unido.

Con un auditorio expectante y entregado, Almodóvar describía aquellos patios manchegos, centro de reunión y actividad social, donde las mujeres se reunían a coser, y tejer bolillos mientras se contaban las cosas esperpénticas que ocurrían en el pueblo. “Hablaban de gente que se suicidaba tirándose a un pozo o colgándose de las vigas de la cámara, el sufrimiento de los embarazos no deseados... Unas cosas terribles para que un niño de 4 ó 5 años las escuchara. Pero para mí, –continúa con una sonrisa–, fue la mejor introducción a la vida. Ellas fueron el origen de la ficción”.

## MUJERES DE POSTGUERRA

Ellas, con su madre a la cabeza, son su principal inspiración para la creación de estos personajes extremadamente fuertes, tan característicos de su cine. “Mi madre y toda la comunidad de vecinas, fueron la generación a la que le tocó vivir la postguerra. Eran mujeres muy luchadoras: trabajaban en el campo, llevaban la casa, criaban a los hijos y todavía tenían humor para ir a lavar al río entonando canciones, con ese frío y ese viento manchego que te vuelven loco. Tenían una fuerza sobrehumana y el país sobrevivió a esa larguísima postguerra gracias a esta generación de mujeres”.

Los aplausos, de los cientos de españoles allí reunidos, inundaron la sala. Ya fuera por la emoción o por su fotofobia, el manchego se enfundó unas *Rayban* oscuras mientras desvelaba sus raíces.

“Recuerdo como estábamos eligiendo los trajes para mi madre, que actuó en *Mujeres al borde de un ataque de nervios* y escuché a escondidas una conversación entre ella y la estilista que le mostraba vestidos oscuros típicos de personaje de pueblo que yo había elegido para ella: –‘¡No no no!’, le decía, ‘traéme floreados, no quiero negros’!”

## TODO SOBRE SU MADRE

Desde su infancia, Francisca Caballero, huérfana, fue pasando de casa de un familiar a otro, llevando luto por su padre desde los 3 años y así sucesivamente y tradicionalmente con cada uno de los miembros de su familia.

“Hasta los 30 años vistió de negro.” –continuaba– “El negro es un color elegantísimo si tú lo decides. Si es una obligación es una pesadilla. Me di cuenta en ese momento que todo ese ‘su’ odio al negro y esa necesidad imperiosa de color se trasladaron en mí. ¡Fui la mejor venganza jamás gestada!”. □

MARINA FERNÁNDEZ CANO

# Marianne Breslauer y el enigma de la niña de Girona

**El Museo Nacional de Arte de Catalunya (MNAC) ha organizado la primera exposición individual que se dedica en nuestro país a la fotógrafa berlinesa Marianne Breslauer (1909-2001), notable representante de la *Nueva fotografía***

**A**través de 127 imágenes, esta exposición ha descubierto el conjunto de su obra, con especial atención a las fotografías tomadas durante el viaje que realizó a Cataluña, Navarra, el País Vasco y Andorra, junto con la escritora y periodista suiza Annemarie Schwarzenbach (1908-1942), en la primavera de 1933, la mayoría de ellas inéditas y que ahora se muestran por primera vez.

Marianne Breslauer pertenecía a una familia de la burguesía ilustrada de origen judío, su carrera quedó truncada por la llegada al poder del nacionalsocialismo, en 1933, y ella se vio abocada al exilio. A pesar de su corta trayectoria como fotógrafa –sólo once años entre 1927 y 1938– el legado de Marianne Breslauer, con sus retratos y fotorreportajes, es un ejemplo singular dentro de la denominada *Nueva fotografía*.

La fotógrafa y la escritora realizaron ese viaje por encargo de la agencia alemana Akademia pero, a su regreso a Alemania, Breslauer no pudo publicar sus fotografías ya que era judía y a que se negó a hacerlo bajo un seudónimo, como le proponía la agencia. Sin embargo, varias revistas suizas publicaron reportajes con estas imágenes y textos de Schwarzenbach.

Entre las fotografías expuestas figura la de una niña de unos siete u ocho años tomada en Girona en 1933, titulada “Colegiala”. Esta foto era la preferida de la autora en su viaje a España. La niña tiene un semblante sereno y sonriente y viste uniforme de colegio de monjas. La artista utilizó esta foto varios años para felicitar la Navidad. “Estaría bien que alguien reconociese en esta niña a

algún familiar suyo. O quizás vive todavía, quién sabe”, explicó Mercedes Valdivieso, comisaria de la exposición. □

C. PIERA



# Vinuesa, villa de leyendas

**Conocida como La Corte de Pinares, esta localidad soriana es la puerta hacia la mítica Laguna Negra, los Picos de Urbión, donde nace el Duero y la entrada al territorio de las leyendas**



Vista general de Vinuesa (Soria).

Apenas un millar de personas habitan Vinuesa, un pueblo que fue ascendido a villa en 1776, el mismo año en que las colonias británicas de América proclamaron su Declaración de Independencia. Antes de eso fue la romana Visontium y luego, tras un larguísimo paréntesis, zona de caza para los reyes medievales, que la premiaron con un escudo y el sobrenombre de la Corte de Pinares.

La Edad Media y el Renacimiento sembraron Vinuesa de ermitas, palacios y casonas nobles, que hoy se suman a la

calzada y al puente romano, viejos pero todavía útiles para cruzar la corriente del Duero, un río todavía en su infancia, pues apenas lleva 25 kilómetros desde que nació y aún le quedan más de 800 hasta llegar al mar.

Si pasear por Vinuesa es casi una vuelta al pasado, hacerlo por sus pinares y acercarse hasta la Laguna Negra, es regresar al Neolítico con sus bosques frondosos, senderos intrincados, saltos de agua, fuentes y una fauna tan difícil de ver como fácil de adivinar. No es de extrañar que literatos de todas las épocas y estilos hayan sido hechizados por las ninfas del Duero y el Revinuesa,

las alturas de más de 2000 metros y las lagunas de origen glacial en las que habitan todas las leyendas.

“Los hijos de Alvargonzález” de Antonio Machado es el poema más conocido, una tragedia con parricidio sombreada por lo sobrenatural, cuya lectura, que recomendamos, remueve los espíritus más sedentarios. Pío Baroja y Gerardo Diego, junto con otros menos conocidos, también se fijaron en Vinuesa y sus parajes. Hoy son todos recordados y añaden lustre a esta localidad soriana, que al sustento agropecuario le ha juntado el atractivo turístico y gastronómico pues la localidad es un



Plaza del Rollo.

hervidero de viajeros y ofrece múltiples alojamientos y una cocina con sabor a sierra y cacería.

Como complemento legendario cabe reseñar la cercanía de La Muedra, un aledaño ahogado totalmente en el Embalse de la Cuerda del Pozo, a excepción del campanario de su iglesia, que emerge naufragio sobre las aguas, altivo como un cristiano frente a los leones.

Valientes fueron también los emigrantes de Vinuesa, los que se fueron a América, sobre todo a México, hartos de las guerras del siglo XIX, algunos de los cuales regresaron convertidos en "indianos" y en benefactores de su pueblo financiando obras públicas y servicios y construyendo sus casas con pórtico de palmeras. La inacabable posguerra fratricida que empezó en 1939 arrojó de su tierra en los años cincuenta a otros muchos visontinos, esta vez hacia Europa, especialmente a Suiza y Alemania, donde sin duda alguno quedará y como buen soriano reunirá sus fuerzas para regresar, al menos una vez, a celebrar la fiesta de "La Pinochada", que cae en la Virgen de agosto y enfrenta, en danza singular, a las cofradías de solteros y casados, ante la mirada de las mozas ataviadas de "piñorras". ☐



La Laguna Negra es un notable atractivo turístico.



La Laguna Negra se esconde entre roquedos y bosques.

CARLOS ORTEGA

# Por un plato de lentejas

**Esta legumbre es vieja como el mundo y en todo el mundo se consume en innumerables guisos y preparaciones**

**P**or un plato de lentejas vendió Esaú la primogenitura a su hermano gemelo Jacob, según cuenta el Génesis, lo que nos da idea de lo antiguo que es el consumo humano de esta legumbre. Estamos hablando de 2.000 años antes de Cristo.

Su nombre científico –*Lens culinaris*– hace alusión a la forma de una lente biconvexa que tiene la lenteja y a su facultad de ser cocinada. Las lentejas en España tienen mala fama, asociadas a único condumio de épocas de escasez como en la posguerra civil, de donde conservamos la imagen de mujeres y niños escrutando las lentejas crudas para retirar piedrecitas, palos, etc.

Siendo una legumbre originaria de oriente próximo hoy se cultiva y consume en todo el mundo. Los mayores

productores son Canadá y la India, donde es un alimento esencial. En España la lenteja se da fundamentalmente en Castilla-La Mancha y Castilla y León, aunque se cultivan en un gran número de otras zonas en cantidades mucho menores. La relativa baja producción española de legumbres propicia que el consumo interno dependa de importaciones anuales desde Canadá, EE.UU., Turquía y Méjico.

En algunas zonas de Castilla-León se produce lenteja nacional bajo denominaciones protegidas como la lenteja de La Armuña, que abarca una treintena de municipios del norte de Salamanca lindando con Zamora.

Las lentejas, como el resto de las legumbres, que encontramos en nuestras tiendas y supermercados tienen procedencia americana desde Canadá a Argentina y para consumir lenteja nacional hay

que ir a productos protegidos, considerablemente más caros y de mejor calidad.

La globalización gastronómica nos ha traído preparaciones de lentejas propias de las culturas orientales, donde a menudo se consumen cocidas en ensalada acompañadas de verduras y especias.

Si hay un plato fundacional de la cocina de legumbres en España son las lentejas con chorizo, guiso de origen abulense, al parecer. Aunque lo de lentejas con chorizo es un eufemismo culinario, pues es más común que amén de chorizo lleven otros variados sacramentos porcinos: jamón, morcilla, oreja, morro, etc.

Y como colofón les ofrecemos la receta canónica de las lentejas con chorizo, plato muy reparador para estos fríos del hemisferio norte. ☐

CARLOS PIERA



# Lentejas con chorizo

## INGREDIENTES

350 gr de lentejas  
 150 g de chorizo  
 1 cebolla grande  
 1 zanahoria grande  
 4 dientes de ajo  
 sal  
 1 cucharadita de pimentón dulce  
 1 hoja de laurel  
 aceite de oliva 100 cl  
 1 litro de agua

Las lentejas tienen que estar en remojo toda la noche. Transcurrido ese tiempo se escurren y se lavan bien.

Se pica la zanahoria, la cebolla y los dientes de ajo y se sofrié todo en la cazuela. Cuando la cebolla transparente se añade el chorizo en trozos medianos y las lentejas escurridas, se le da unas vueltas con una cuchara de

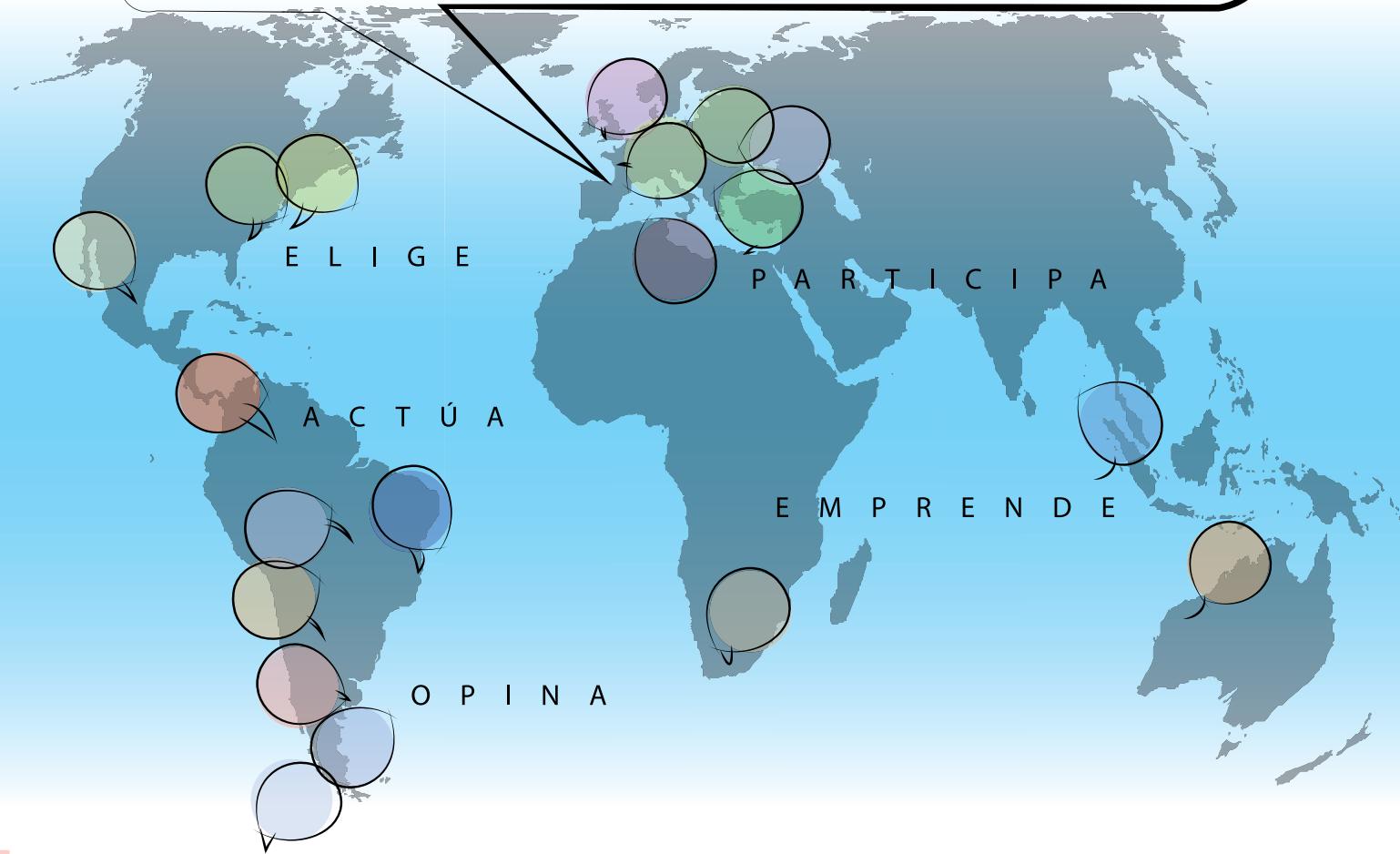
madera y se añade el pimentón y la hoja de laurel. Se cubren con el agua y se sala ligeramente. Tienen que cocer unos 40 o 45 minutos.

Con olla express el tiempo se reduce a ocho o diez minutos y el agua a la tercera parte, unos 300 cl.

Para acompañar un tinto con cuerpo y personalidad, como un Ribera del Duero.



# ¡SUMA TU VOZ!



## Conecta con España

Porque la distancia no es ya obstáculo para participar, para actuar, para elegir, para opinar, para proponer... como ciudadano español en el mundo puedes formar parte de los **Consejos de Residentes Españoles** y del **Consejo General de la Ciudadanía Española en el Exterior**.

La convocatoria de elecciones por parte de las oficinas consulares se efectuó el 30 de noviembre con la inserción de la misma en el tablón de anuncios de las oficinas consulares.

El plazo de presentación de listas acaba el lunes 30 de enero y el nombramiento de la Comisión Electoral el 8 de febrero.

La constitución de la mesa electoral: a finales de febrero o principios de marzo (15 días hábiles antes de la fecha de votación).

Posibles fechas de las elecciones: entre 30 y 40 días hábiles después del 30 de enero: entre el 13 y el 27 de marzo.  
Fechas sugeridas: domingos 19 o 26 de marzo.

**¡SUMA TU VOZ!**

Participa para que tus anhelos se escuchen.  
Es el cauce de tu futuro.

[www.ciudadaniaexterior.empleo.gob.es/es/](http://www.ciudadaniaexterior.empleo.gob.es/es/)



SECRETARÍA GENERAL  
DE INMIGRACIÓN  
Y EMIGRACIÓN  
  
DIRECCIÓN GENERAL  
DE MIGRACIONES